

the FoodCycler™

SWR550



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Sage®



Saturs

- 2 Sage® iesaka vispirms rūpēties par drošību
- 10 Sastāvdaļas
- 11 Vadības panelis
- 12 Īpašības
- 13 Salikšana
- 14 Funkcijas
- 20 Apkope, tīrīšana un uzglabāšana
- 21 Problēmu novēršana
- 83 Garantija

SAGE® IESAKA VISPIRMS RŪPĒTIES PAR DROŠĪBU

Sage® ļoti rūpējas par patērētāju drošību. Mēs izstrādājam un ražojam patēriņa produktus, vispirms domājot par savu klientu drošību. Mēs arī aicinām būt piesardzīgiem, lietojot elektrisku ierīci, un ievērojiet turpmāk minētos norādījumus par drošību.

SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

PIRMS IZMANTOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET PAMĀCĪBU TURPMĀKAI UZZIŅAI

- Rokasgrāmatas lejupielādējamā versija ir pieejama vietnē: sageappliances.com

Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp:

- Pirms pirmās izmantošanas pārliedzieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā.
- Pirms ierīces izmantošanas pirmo reizi, noņemiet no tās visas uzlīmes un reklāmas materiālus.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojiet no jebkura iepakojuma un reklāmas uzlīmēm.

- Lai nepieļautu nosmakšanas risku maziem bērniem, drošā veidā atbrīvojieties no elektrības kontaktdakšas aizsargplēves.
- Darbības laikā nenovietojiet ierīci tuvu galda malai.
- Pārliedzinieties, ka virsma uz kuru novietojat ierīci ir līdzena, tīra un sausa.
- Neizmantojiet ierīci uz izlietnes notecēšanās virsmas.
- Nenovietojiet ierīci tuvu karstuma avotam, piemēram, plītiņas, krāsns, gāzes plīts vai vietas, kur ierīces var pieskarties citam karstajai ierīcei.
- Nedarbiniet ierīci uz slīpas virsmas. Nepārviestojiet ierīci, kamēr tā ir ieslēgta.
- Neaizsedziet ventilācijas atveres kamēr ierīce darbojas.
- Nekad neizmantojiet ierīci bez pareizi ievietota spaiņa.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar tukšu spaini.
- Nekad nepieskarieties iekšējām ierīces virsmām, jo izmantošanas laikā tās ir ļoti karstas.
- Vienmēr izmantojiet ierīci uz karstumizturīgas virsmas. Neizmantojiet to uz auduma virsmas, blakus aizkariem vai citiem viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- Ir ieteicams turēt ierīci atvērtā vietā labākai gaisa un mitruma cirkulācijai.
- Ierīces izmantošanas laikā karstais gaiss ierīces aizmugurē var radīt daudz mitruma. Vienmēr atstājiet pietiekami daudz brīvas vietas (vismaz 20cm) virs un no visām ierīces pusēm, lai nepieļautu mitruma kondensēšanos uz sienām.
- Izmantošanas laikā karstais gaiss tiek atbrīvots caur ventilācijas atverēm ierīces aizmugurē. Vienmēr turiet rokas un seju

drošā attālumā no karstā gaisa un ventilācijas atverēm.

- Nekad neizmantojiet ierīci bez aizmugurē uzstādīta ventilācijas vāka, jo iekšējās ierīces virsmas izmantošanas laikā un kādu laiku pēc ir ļoti karstas.
- Nekad nemēģiniet noņemt drošības uzlīmi vai atvērt sāna vākus. Garantija tiks pārtraukta, ja drošības uzlīme tiks noņemta vai sabojāta. Nepareiza izmantošana var izraisīt traumas.
- Katru reizi, pirms ierīces izmantošanas, notīriet visus netīrumus vai produktu pārpalikumus no spaiņa ārējām malām un sildošā elementa virsmas.
- Ierīce ir izstrādāta tikai pārtikas atkritumu apstrādei. Nepievienojiet nepārtikas produktus ierīcē.
- Neuzpildiet spaini ar tādiem cietiem pārtikas

atkritumiem kā cieti kauli vai līdzīgiem cietiem produktiem, jo tas var sabojāt spaini un pašu ierīci.

- Neuzpildiet spaini virs maksimālās “Fill line” atzīmes, kas marķēta spaiņa iekšpusē.
- Nepārpildiet spaini ar pārtikas atkritumiem tā, lai tie būtu cieši līdz maksimālai atzīmei. Spaiņa pārpildīšana var izraisīt iestrēgšanu un motora bojājumus.
- Nelieciet neko uz ierīces.
- Nelieciet trauku mazgājamajā mašīnā nekādas ierīces daļas, izņemot spaini.
- Lai nepieļautu apdegumus vai citas traumas, vienmēr izmantojiet aizsargājošos karstos paliktņus vai krāsns cimds, ievietojot, izņemot vai rīkojoties ar ierīces piederumiem, kad tie ir karsti. Vai arī ļaujiet ierīcei atdzist pirms ar to rīkoties.

- Vienmēr esiet īpaši piesardzīgi izņemot piederumus vai atbrīvojoties no produktu atkritumiem no spaiņa.
- Ir ieteicams izmantot tikai tos piederumus, kas ietilpst ierīces komplektācijā.
- Piederumu izmantošana, kurus nav ieteicis Sage[®], var izraisīt traumas.
- Nemēģiniet darbināt ierīci savādāk kā tas ir aprakstīts šajā pamācībā.
- Pirms izmantošanas vienmēr pārliedcinieties, ka ierīce ir pareizi salikta. Sekojiet norādēm šajā pamācībā.
- Ierīce nesāks darboties, kamēr tās vāks nav pareizi ievietots tam paredzētajā vietā.
- Pirms izmantošanas vienmēr pārliedcinieties, ka ierīces vāks ir pareizi nofiksēts tam paredzētajā vietā.
- Ierīci nav paredzēts lietot, izmantojot ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Neuzglabājiet ierīcē nekādus priekšmetus, kamēr tā darbojas vai tiek uzglabāta.
- Pirms ierīces pārvietošanas vienmēr pārliedcinieties, ka tā ir atdzisusi, izslēgta un atvienota no maiņstrāvas avota.
- Vienmēr pārliedcinieties, ka ierīces strāvas vads ir atvienots no strāvas kontaktligzdas - pirms mēģināt pārvietot ierīci, kad to nelietojat, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības un pirms izjaukt, tīrīt vai uzglabāt.
- Nenovietojiet ierīci tiešā saules gaismā. Krāsu izbalēšana un krāsas maiņa var notikt, ja ierīce tiek pastāvīgi pakļauta UV gaismai.
- Turiet ierīci tīru. Sekojiet tīrīšanas norādēm, kas minētas šajā pamācībā.

SPECIFIKĀCIJAS

FILTRA DERĪGUMA TERMIŅŠ	APTUUVENI 3 - 4 MĒNEŠI [^] (VAI 500 CIKLA STUNDAS) KAS PIENĀK ĀTRĀK
Režīmi	Žāvēšana, smalcināšana, dzesēšana
Ierīces izmēri (mm)	280 (P) x 320 (Dz) x 360 (A)
Ieejas jauda	220 – 240V 50/60Hz
Jauda	500W
Enerģijas patēriņš (izmantošanas laikā)	Aptuveni 0.8KWh par ciklu
Enerģijas patēriņš (gaidīšanas režīmā)	2KWh mēnesī
Pārstrādes laiks	Aptuveni 4 – 6 stundas*
Atkritumu apjoma samazināšana	Par aptuveni 80% **
Spaiņa ietilpība	Aptuveni 2 litri

[^] Filtra nomaiņas indikators izgaismosies, kad ir nepieciešams nomainīt filtru.

* Pārstrādes laiks ir vidēji 4-6 stundas. Cikla laiks var mainīties atkarībā no pārstrādātā produkta veida un kopējā mitruma. Maksimālais pārstrādes cikla laiks ir 8 stundas. Dzesēšanas fāze aizņem papildus 30 minūtes.

** Spaiņa saturs var tikt samazināts vairāk nekā par 80% atkarībā no kopējā produktu daudzuma un ēdiena mitruma, kas tiek pārstrādāts.

SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI VISĀM ELEKTRISKĀM IERĪCĒM

- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet elektrības vadu.
- Pieslēdziet ierīci tikai pie 220V vai 240V maiņstrāvas rozetes.
- Ierīci drīkst izmantot tikai pareizi iezemētā strāvas rozetē. Konsultējieties ar kvalificētu speciālistu, ja zemējuma norādījumi nav pilnībā saprotami.
- Nekādā gadījumā nematicējiet strāvas vada spraudni un neizmantojiet adapteri.
- Nelietojiet ierīci uz (vai pie) karsta gāzes vai elektriskās plīts degļa vai vietā, kur tas var pieskarties karstai cepeškrāsnij vai citai karstai virsmai.
- Novietojiet ierīci vismaz 20cm attālumā no sienām, aizkariem un citiem karstuma un tvaika jutīgajiem materiāliem. Kā arī atstājiet pietiekami

- daudz brīvas vietas virs ierīces un no visām tās malām gaisa cirkulācijai.
- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokārtos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.
 - Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
 - Šīs ierīces izmantošana nav paredzēta bērniem vai cilvēkiem ar pazeminātām fiziskām, garīgām un sensoriskām spējām vai personām bez pieredzes un zināšanām.
 - Nepieļaujiet bērnu spēlēšanos ar šo ierīci.
 - Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni.
 - Ja ierīci neizmantosiet, vienmēr izslēdziet to un atvienojiet strāvas vadu no strāvas avota.
 - Pirms tīrīšanas vienmēr pārslēdziet ierīci OFF (izslēgts) stāvoklī, atvienojiet strāvas vadu no strāvas avota un atvienojiet strāvas vadu, ja tas ir noņemams, un ļaujiet visām daļām atdzist.
 - Lai izvairītos no elektrotraumas, neiegremdējiet ūdenī vai citā šķidrumā kontaktdakšu, elektrības vadu vai ierīci. Kā arī nepieļaujiet mitrumam nonākt saskarē ar detaļām, ja vien tas nav ieteicams pamācībā, tīrīšanas sadaļā.
 - Jebkura apkope, izņemot tīrīšanu, jāveic pilnvarotā Sage® servisa centrā.

- Ieteicams regulāri pārbaudīt ierīci. Nelietojiet to, ja strāvas vads, tā spraudnis vai pati ierīce ir bojāti. Ja ierīce ir bojāta, vai nepieciešams veikt tehnisko apkopi, izņemot tīrīšanu, lūdzu, sazinieties ar Sage® klientu apkalpošanas centru.
- Nepieļaujiet bērnu spēlēšanos ar šo ierīci.
- Mazi bērni drīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi tikai no 8 gadu vecuma un pieaugušā uzraudzībā.
- Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu maziem bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nerasniedzamā vietā.
- Lietojot elektroierīces, iesakām uzstādīt diferenciālās aizsardzības slēdzi, lai garantētu papildu drošību. Iesakām izmantot drošības slēdzi

ar darba strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.

- Vētru laikā ierīce ir jāatvieno no strāvas avota, lai novērstu jebkādas elektriskus pārspriegumus, kas var rasties vētras laikā un kas nejauši var sabojāt ierīci un tās elektroniskos komponentus.



Attēlotais simbols
nozīmē, ka šo ierīci
nedrīkst izmest ar

standarta sadzīves
atkritumiem. Tā jānogādā
vietējās pašvaldības
atkritumu savākšanas
centrā, kas paredzēts šim
mērķim, vai pie izplatītāja,
kas nodrošina šādu
pakalpojumu. Lai iegūtu
papildu informāciju, lūdzu,
sazinieties ar vietējo
pašvaldību.



Attēlotais simbols
nozīmē, ka
pieejamo virsmu

temperatūra var būt
augsta izmantošanas
laikā un kādu laiku pēc.

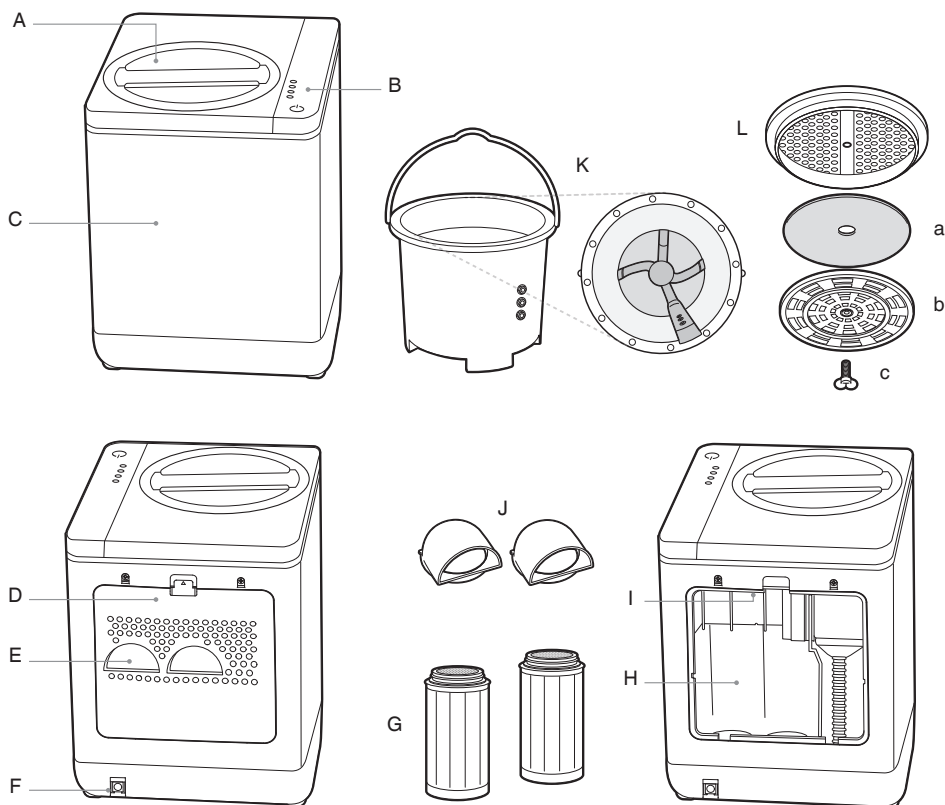


Lai izvairītos no
elektrotraumas,
neiegremdējiet ūdenī vai
citā šķidrumā
kontaktdakšu, elektrības
vadu vai ierīci.

**TIKAI LIETOŠANAI
MĀJSAIMNIECĪBĀ
SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS**



Sastāvdaļas



- A. Vāks
- B. Vadības panelis
- C. Pamatne
- D. Aizmugurējais panelis
- E. Gaisa ventilācija
- F. Strāvas vada ligzda
- G. EcoFilters (EkoFiltru) komplekts
- H. Filtra dobums
- I. Taustiņš filtra atiestatīšanai
- J. Filtra gaisa vadotnes

- K. Spainis ar maisītāju
- L. Spaiņa vāks
 - a. Ogles putu ieliktnis
 - b. Aizsegs
 - c. Fiksējošā skrūve

NAV ATTĒLOTS

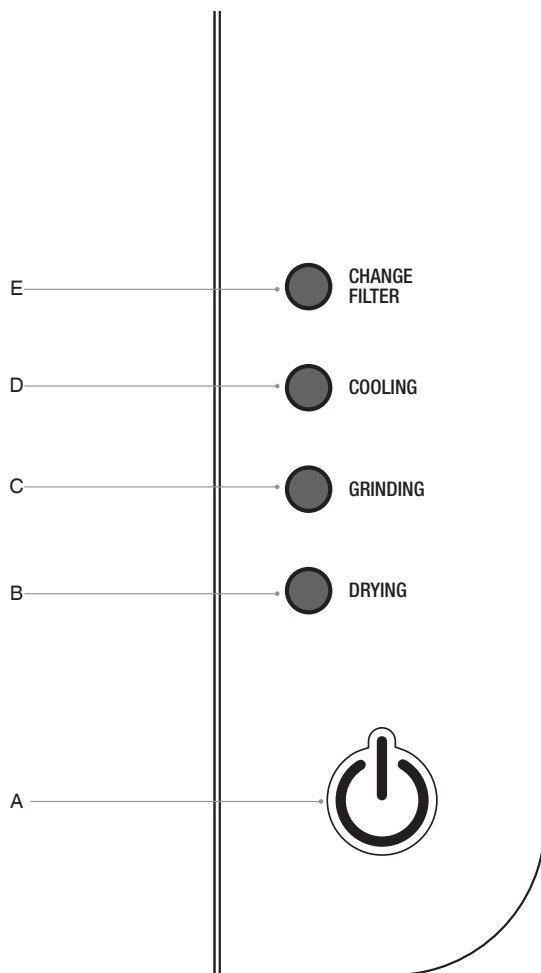
- Pretslīdes kājiņas
- Strāvas vads



Nominālie parametri
220–240V ~ 50/60Hz 500W



Vadības panelis



- A. Ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņš ar indikatoru
- B. Žāvēšanas indikators
- C. Smalcināšanas indikators
- D. Dzesēšanas indikators
- E. Filtra nomaiņas indikators



Īpašības

SAGE® FOODCYCLER

Sage® FoodCycler pārveido jūsu mājsaimniecības pārtikas atkritumus ar barības vielām bagātos EcoChips™, izmantojot intuitīvu 3 stadiju ciklu. FoodCycler pulverizē un dehidrē gandrīz visu veidu pārtikas atkritumus.

Smalcināšanas spainī griežas maisītājs, kad sasmalcina pārtikas atkritumus mazās daļiņās, tajā pašā laikā FoodCycler piesātina ar gaisu un uzsilda spaiņa saturu, sadalot un sterilizējot pārtikas atkritumus.

Fāze 1 - Žāvēšana

Mājsaimniecības pārtikas atkritumi tiek atbrīvoti no mitruma

Fāze 2 - Smalcināšana

Pārtikas atkritumi tiek samazināti līdz pat 80% no sākotnējā apjoma **

Fāze 3 - Dzesēšana

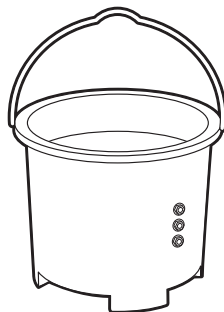
Atlikušie EcoChips™ tiek atdzesēti, drošai izmešanai

** Spaiņa saturs var tikt samazināts vairāk nekā par 80% atkarībā no kopējā produktu daudzuma un mitrā ēdiena satura, kas tiek pārstrādāts.

FoodCycler ir aprīkots ar divām sekojošām lietām:

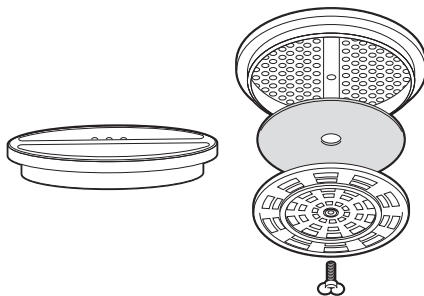
Izņemams, porcelāna pārklājuma alumīnija spainis

Smalcināšanas spainis ir paredzēts, lai pilnībā sasmalcinātu un apstrādātu pārtikas atkritumus, ar perfekti kalibrētu pretesības un izturības pārbaudi.



Ogles filtra spaiņa vāks

Kopā ar aktīvās ogles putu vāciņu, lai notvertu smakas, daudzpusīgais ogles filtra spaiņa vāks ļauj uzkrāt pārtikas atkritumus ārpus FoodCycler, līdz tas ir gatavs sākt nākamo ciklu. Kamēr uzkrājat ikdienas pārtikas atkritumus, turiet spaini uz darba virsmas ar uzstādītu ogles filtra vāku, pēc tam, kad spainis ir pilns, ievietojiet to FoodCycler apstrādei (pirms ievietošanas FoodCycler, noņemiet spaiņa vāku).



Komplekts ar 2 aktīvās ogles EcoFilters

(SWR050BLK)

Aktivētās ogles filtri ir izstrādāti tā, lai samazinātu smakas izmantošanas laikā.



Salikšana

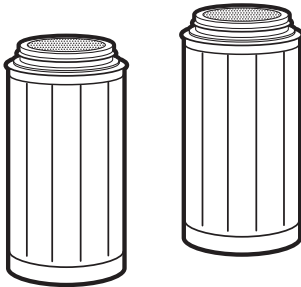
PIRMS PIRMĀS IZMANTOŠANAS



SVARĪGI

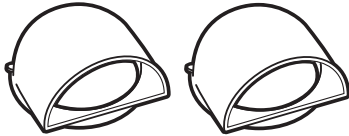
Pirms pirmās izmantošanas pārliecinieties, ka visi iepakojumi materiāli ir noņemti no FoodCycler, EcoFilters un filtra gaisa vadotnēm.

- Noņemiet un drošā veidā atbrīvojiet no iepakojuma materiāliem un reklāmas uzlīmēm, kas ir uz FoodCycler.
- Noņemiet uzlīmes, kas atrodas uz diviem aktivētās ogles EcoFilters, kurus jāievieto FoodCycler. Pārliecinieties, ka filtri un filtra gaisa vadotnes ir uzstādītas tiem paredzētajā vietā pirms pirmās izmantošanas.
- Skatiet sadaļā "Filtru nomaiņa" 17 lpp.



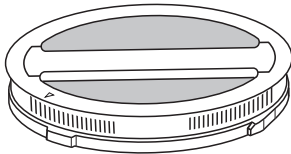
Filtra gaisa vadotnes

Divas mazas gaisa vadotnes ir uzstādītas uz filtra augšdaļas, nodrošinot, ka gaisa un ūdens tvaiki tiek pareizi novirzīti uz FoodCycler ventilācijas atverēm.



Fiksējošais vāks

Īpašs dizains, ieslīd un vienmērīgi fiksējas savā vietā pirms katra cikla, lai palīdzētu izolēt skaņu, mazinātu smakas un nodrošinātu drošu, uzticamu pārstrādes ciklu. Noņemot vāku, darbība tiks apturēta.

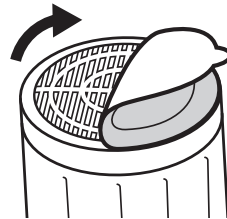


Katra šī daļa veido pilnvērtīgu FoodCycler sistēmu.



SVARĪGI

Ja pirms pirmās lietošanas nenoņemat uzlīmes, kas atrodas katra filtra augšdaļā, tas var kavēt gaisa plūsmu un izraisīt FoodCycler nepareizu darbību.



- Izvēlieties taisnu, līdzeni un sausu vietu, lai novietotu FoodCycler.
- Pietiekamai gaisa cirkulācijai, novietojiet FoodCycler vismaz 20cm attālumā no sienām un mēbelēm.
- Pirms izmantošanas pārliecinieties, ka gaisa ieplūdes un izplūdes atveres nav bloķētas.



PIEBILDE

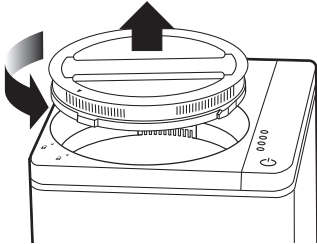
Pārvietojot FoodCycler, vienmēr ar divām rokām paceliet zem pamatnes un viegli nolieciet to uz taisnas, līdzenas un sausas virsmas.



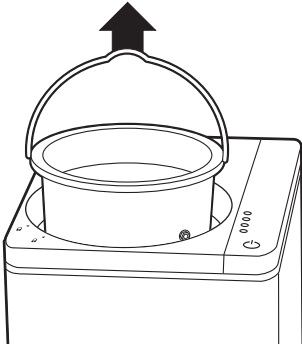
Funkcijas

FOODCYCLER IZMANTOŠANA

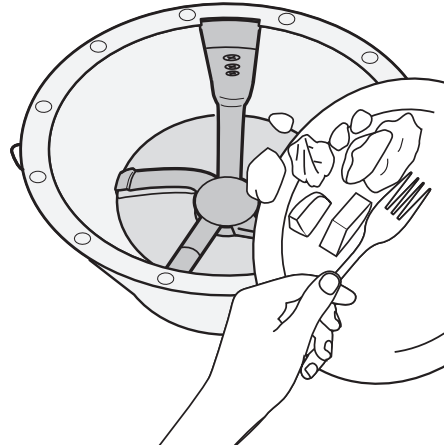
1. Atveriet vāku, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz bultiņa uz spaiņa vāka ir vērsta pret atbloķēšanas simbolu, kas attēlots FoodCycler augšdaļā. Paceliet, lai noņemtu.



2. Paceliet spaini uz augšu no FoodCycler, izmantojot saliekamo metāla rokturi.



3. Ieberiet pārtikas atkritumus spainī. Nepārpildiet spaini.



SVARĪGI

Katru reizi pirms ierīces izmantošanas notīriet visus netīrumus vai produktu pārpalikumus no spaiņa ārējām malām un sildošā elementa virsmas.

KĀDUS PRODUKTUS FOODCYCLER VAR PĀRSTRĀDĀT

- Gaļas, zivs un mājuptņu atgriezumi (bez kauliem)
- Lielākā daļu augļu un dārzeņu atgriezumi, ieskaitot mizas
- Graudaugi un graudi
- Siers
- Pupas, sēklas un pākšaugi
- Maltā kafija un tējas papīra maisiņi
- Olas un olu čaumalas
- Mājdzīvnieku ēdiens (bez kauliem)

KĀDUS PRODUKTUS FOODCYCLER NEVAR PĀRSTRĀDĀT

- Tādi cieti kauli kā liellopam, jēram un cūkai.
- Konfektes un košļājamās gumijas
- Eļļas un smērvielas
- Cieti kauli (persīki, aprikozes un nektarīni)
- Rieksti un citas cietas čaumalas
- Cietu augļu un dārzeņu lapas (piemēram, ananāsu lapas)

SVARĪGI

FoodCycler ir izstrādāts, lai pārstrādātu tikai mājsaimniecības PĀRTIKAS ATKRITUMUS. Nekādā gadījumā neapstrādājiet nepārtikas atkritumus.

FoodCycler var apstrādāt tādus organiskos materiālus, kurus tradicionālie kompostētāji nespēj un labāk darbojas tad, kad tajā ievieto visdažādākos pārtikas produktus.

Lai nodrošinātu optimālu pārtikas atkritumu sadalījumu, sajauciet pārtikas atkritumus kopā ar smagākiem ēdieniem, kas mijas ar vieglākiem, žāvētiem pārtikas produktiem.

Izvaieties no liela daudzuma šādas pārtikas:

- cietes (maize, kūka, rīsi, makaroni, kartupeļu biezenis, pildījums)
- citrusaugļu mizas
- garšvielas, mērces un zupas
- riekstu sviesti
- ievārījums, žeļejas, marmelādes
- augļi ar augstu cukura saturu (vīnogas, ķirši, melones, apelsīni, banāni utt.)
- gaļa, piena produkti un olu čaumalas, skābais krējums, jogurti, sabojāts piens.
- blīvs, cieti saturošs un/vai mitrumu saturošs šo pārtikas produktu sastāvs apgrūtina to apstrādi lielos daudzumos.

SVARĪGI

Pārstrādājot pārtikas atkritumus, kuros ir daudz cietes un cukurs, mērces vai taukaini pārtikas atkritumi, noteikti sajauciet tos ar citiem pārtikas atkritumiem. Ja šāda veida pārtikas atkritumus apstrādāt bez sajaukšanas, pastāv iespēja, ka gala produkts var iestrēgt spaiņa apakšā un pilnībā netiks pārstrādāts.

Ja gala produkts ir mazāks par optimālo, vienkārši pievienojiet vairāk pārtikas atkritumu un sāciet ciklu no jauna. Pārliecinieties, ka sagriežat garos pārtikas atkritumus, piemēram, kukurūzas vāļītes utt., mazākos gabalos, jo šie produkti ir ļoti šķiedraini un, ja paliek veseli, var izraisīt iestrēgšanu.

SVARĪGI

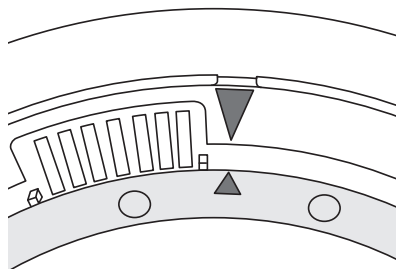
Vienmēr pārliecinieties, ka pārtikas atkritumi nenokļūst ārpus spaiņa un nenonāk FoodCycler. Tas var sabojāt motoru un citas iekšējās sastāvdaļas. Pirms pārtikas atkritumu pievienošanas, izņemiet spaini no FoodCycler. Jūs varat turēt spaini uz virtuves darba virsmas un piepildīt to ar pārtikas atkritumiem visu dienu / nedēļu, līdz esat gatavi sākt pārstrādes ciklu, izmantojot ogles filtra spaiņa vāku.

SVARĪGI

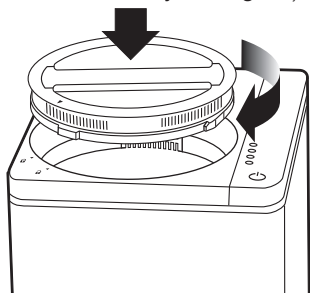
Nepārpildiet spaini.

Spainis ir aprīkots ar līniju, kas apzīmē maksimālo apjomu (aptuveni 2 litru tilpums), atzīme atrodas spaiņa iekšpusē. Nepievienojiet pārtikas atkritumus virs šīs līnijas. Nespiediet pārtikas atkritumus, lai tie būtu pilni tieši zem šīs līnijas. Pārmerīga spaiņa piepildīšana var izraisīt FoodCycler iestrēgšanu un pārstrāde netiks veikta.

1. Ievietojiet piepildītu spaini FoodCycler iekšpusē. Bultiņai uz spaiņa malas jābūt savienotai ar bultiņu, kas atrodas FoodCycler iekšpusē. Tas aktivizēs FoodCycler bloķētāju un spaiņa mehānismu.



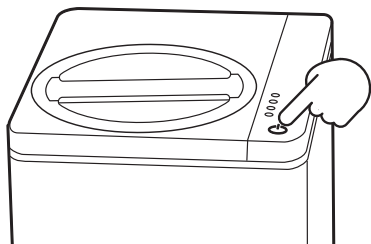
2. Uzlieciet vāku uz FoodCycler spaiņa. Pagrieziet vāku pulksteņrādītāja virzienā, līdz bultiņa uz vāka sakrīt ar bloķēšanas simbola attēlu FoodCycler augšdaļā.



PIEBILDE

FoodCycler nedarbosies, ja vāks nav pareizi nofiksēts.

1. Iespraudiet strāvas vadu 220V vai 240V maiņstrāvas rozetē.
2. Vienreiz piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ierīci gatavības režīmā, ventilators sāks griezties lēnā ātrumā. Iedegsies gaismiņa.
3. Piespiediet ieslēgšanas taustiņu vēlreiz, sāksies 3 fāžu cikls. Zaļā gaismiņa izgaismosies pie katra cikla.



4. FoodCycler izpildīs 3 fāzes – žāvēšana, smalcināšana un dzesēšana, vienreiz atskanēs skaņas signāls, kad visi cikli būs izpildīti un ierīce pāries gaidīšanas režīmā. Visas gaismiņas izslēgsies un ierīces izslēgsies. Lai manuāli izslēgtu ierīci, piespiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu 3 sekundes. Pirms atvērt vāku un izņemt spaini, atvienojiet ierīci no maiņstrāvas avota.

Pauzes iespēja

Ja, ierīces darbības laikā, ir vēl jāpievieno vairāk atkritumu, varat izmantot pauzes funkciju. Pauzes funkciju var izmantot tikai žāvēšanas laikā, pretējā gadījumā jaunie pārtikas atkritumi netiks pareizi apstrādāti. Ja pārtrauksiet ciklu, pievienojot vairāk pārtikas atkritumu, tiks ietekmēta cikla laika precizitāte, kas pagarinās kopējo cikla periodu (cikls neilgs vairāk par 8 stundām).

Cikla beigās EcoChips var nebūt pilnībā izveidoti.

Tādā gadījumā būs nepieciešams palaist FoodCycler atkārtoti, lai pilnībā izžāvētu spaiņa saturu.

Lai apturētu FoodCycler, vienreiz piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu vai atveriet vāku, kamēr ierīce darbojas. Lai turpinātu ciklu, piespiediet taustiņu vienu reizi pēc vāka aizvēršanas.



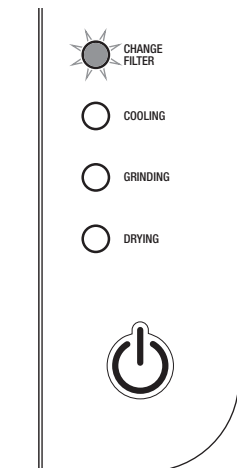
SVARĪGI

Gadījumā, ja FoodCycler tiek pārslogots vai tiek nepārtraukti darbināts pārāk ilgi, drošības izslēgšanas slēdzis apturēs FoodCycler, lai novērstu motora pārkaršanu. Ja tas notiek, izslēdziet FoodCycler, atvienojiet to no kontaktligzdas un ļaujiet aptuveni 30 minūtes atdzist. Kad motors ir pilnībā atdzisis, ierīce atkal ir gatava lietošanai. Gadījumā, ja pārkaršana rodas pārpildīta spaiņa dēļ, izņemiet daļu no pārtikas atkritumiem un apstrādājiet mazākās porcijās.

Vadības paneļa indikators gaismiņas un cikla ilgums

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš izgaismosies (zilā krāsā), kad FoodCycler ir gaidīšanas režīmā vai tad, kad darbojas.
2. Žāvēšanas cikls (zaļā gaismiņa) var ilgt aptuveni 60-100 minūtes un automātiski pāries smalcināšanas ciklā, tiklīdz žāvēšana beigsies.
3. Smalcināšanas cikls (zaļā gaismiņa) ir garākais cikls un ilgst aptuveni 4-6 stundas. Tiklīdz cikls beigsies, ierīce pāries dzesēšanas ciklā.

4. Dzesēšanas cikls (zaļā gaismiņa) ir pēdējais cikls. Dzesēšana ilgst līdz 30 minūtēm.
5. Filtra nomaiņas gaismiņa (sarkana) izgaismosies tad, kad būs nepieciešams nomainīt filtrus.



PIEBILDE

Tipisks apstrādes cikls aizņem vidēji 4 - 6 stundas. Cikla laiks var mainīties atkarībā no produktu veida un kopējā mitruma līmeņa. Maksimālais apstrādes laiks ir 8 stundas. Dzesēšanas fāze aizņems papildus 30 minūtes.

FILTRA NOMAIŅA

EcoFilters nepieciešams regulāri mainīt vai tad, kad tas tiek attēlots uz paneļa, lai nodrošinātu ciklu bez smakas.

Gadījumā, ja FoodCycler tiek lietots regulāri, filtrus ir nepieciešams mainīt katrus 3-4 mēnešus (500 darbības stundas).

Perioda beigās filtra nomaiņas indikators izgaismosies sarkanā krāsā norādot uz to, ka filtrus jāmaina.

- Pirms izmantošanas noņemiet visus iepakojuma materiālus no filtriem un filtra gaisa vadotnēm. Noņemiet visus iepakojuma materiālus no filtriem pirms ievietot tos ierīcē. Sekojiet tālāk aprakstītajiem soļiem.

PIEBILDE

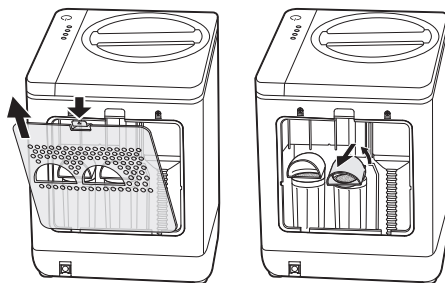
Vienmēr mainiet abus filtrus reizē.

SVARĪGI

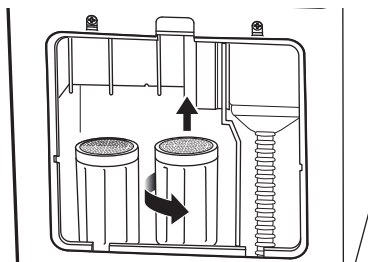
Filtri nav mazgājami. Nekādā gadījumā nemērcējiet nekādas filtra daļas ūdenī, jo tas izraisīs bojājumus.

Lai nomainītu EcoFilters:

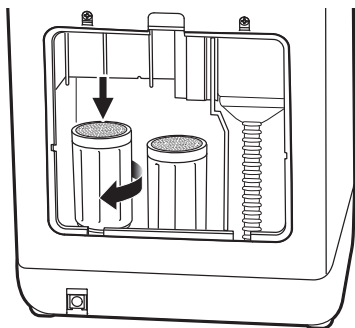
1. Atveriet FoodCycler aizmugurējo paneli, piespiežot plastmasas slēdzi paneļa augšpusē (ar bultiņu), pēc tam velciet uz āru, lai to atbrīvotu. Noņemiet divas filtra gaisa vadotnes, kas atrodas filtru augšpusē, nedaudz sagāžot uz sevi, pēc tam paceliet tās uz augšu un ārā no FoodCycler. Nemetiet ārā filtra gaisa vadotnes.



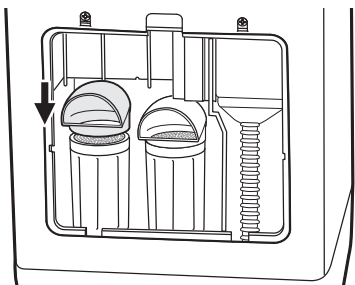
2. Turot lietotos filtrus taisnus, pagrieziet katru no tiem pretēji pulkstenrādītāja virzienam, lai noņemtu no filtra dobumiem. Noņemiet pa vienam.



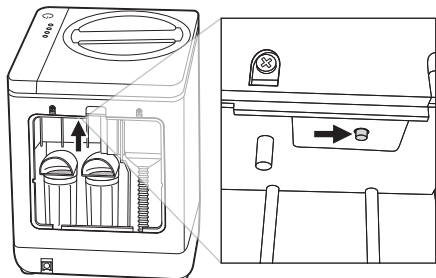
3. Pirms uzstādīšanas, noņemiet iepakojumu no filtriem. Turot jaunus filtrus taisni, vispirms labo, tad kreiso, ievietojiet filtra dobumos un pagriežiet pulksteņrādītāja virzienā, lai nostiprinātu.



4. Uzlieciet filtra gaisa vadotnes virs filtru augšdaļas, lai tās novietotos taisni. Nedaudz nospiediet uz leju, lai nofiksētu.



5. Atrodiet filtra atiestatīšanas pogu gar filtra dobuma augšējo - iekšējo dobumu, piespiediet un turiet nospiestu 3 sekundes. Indikators 'Mainīt filtru' izslēgsies, kad poga tiks atiestatīta. Uzstādiet aizmuģurējo paneli.



SVARĪGI

Izmantojot pirmo reizi, izņemiet filtrus kā tas bija aprakstīts iepriekš un atbrīvojieties no filtra uzlīmēm. Gadījumā, ja 'Mainīt filtru' indikators nav izgaismots, neatīstiet to.

FILTRU MAIŅA

Rezerves filtrus var iegādāties Sage® vietnē† vai attiecīgajās mazumtirdzniecības vietās.

**Sage® FoodCycler™ Rezerves filtru kods
modeļa numurs**

SWR550GRY

SWR050BLK

† Var tikt piemērota maksa par piegādi.

Lūdzam sazināties ar Sage® klientu apkalpošanas centru, lai saņemtu palīdzību.

SVARĪGI

Izmantojiet tikai oriģinālos Sage® filtrus, kas izstrādāti tieši priekš šīs ierīces. Neizmantojiet citus filtrus.

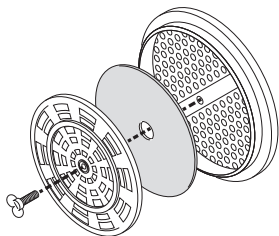
OGLES FILTRA SPAIŅA VĀKS

Jūsu ērtībai varat uzglabāt FoodCycler zem galda vai pat ārpus virtuves, pieejamā mājas vietā, piemēram, veļas mazgāšanas telpā vai garāžā. Turiet FoodCycler spaini uz darba virsmas, lai uzkrātu pārtikas atkritumus bez smaržas, izmantojot ogles filtra spaiņa vāku. Kad spainis ir piepildīts, pirms tā ievietošanas FoodCycler apstrādei, noņemiet spaiņa vāku.

Spaiņa vāka salikšana

1. Ievietojiet ogles filtra ieliktni spaiņa vāka iekšpusē.
2. Ievietojiet vāka pārsegu virs ogles filtra ieliktna.
3. Pārlicinieties, ka visas daļas ir pareizi izlīdzinātas vāka iekšpusē.
4. Ievietojiet fiksēšanas skrūvi visu izlīdzināto vāka daļu centrālajā atverē.

5. Pagrieziet fiksēšanas skrūvi pulksteņrādītāja virzienā, līdz vāka daļas ir nofiksētas.



Ogles vāka ieliktni ir jāmaina ik pēc 2-3 mēnešiem, lai mazinātu smakas, kas izdalās no pārtikas atkritumu savākšanas mašīnas spainī.

- Lai nomainītu, vienkārši noņemiet visu iepakojumu no rezerves ogles vāka ieliktna un ievietojiet vāka iekšpusē, kā aprakstīts iepriekš.



BRĪDINĀJUMS

Filtri nav mazgājami. Nekādā gadījumā nemērcējiet nekādas filtra daļas ūdenī, jo tas izraisīs bojājumus.

OGLES VĀKA IELIKTŅA MAIŅA

Rezerves ogles vāka ieliktnus var iegādāties Sage® vietnē[†].

[†] Var tikt piemērota maksa par piegādi.

Lūdzam sazināties ar Sage® klientu apkalpošanas centru, lai saņemtu palīdzību.

Izmantojiet tikai oriģinālos Sage® ieliktnus, kas izstrādāti tieši priekš šīs ierīces. Neizmantojiet citus ieliktnus.

ECOCHIPS UTILIZĀCIJA



PIEBILDE

Šis ir ceļvedis tikai EcoChips utilizācijai.

- Valsts, teritorijas un atsevišķi novadu noteikumi par pārtikas atkritumu utilizāciju var būt atšķirīgi.
- Pirms utilizācijai sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai iegūtu vairāk informācijas.

Pastāv divas iespējas kā atbrīvoties no EcoChips:

1. Izvest miskastē

- Informāciju par atbilstošu utilizāciju skatiet valsts, teritorijas un atsevišķu novadu noteikumos.

2. Pielietojiet dārzā

- Gadījumā, ja pielietosiet dārzā, EcoChips jāaprok zemē, nevis jāuzber uz augšējā zemes slāņa
- EcoChips var jebkurā laikā iestrādāt augsnē ap augļu vai riekstu kokiem vai vīnogulājiem. Kritušos produktus nedrīkst savākt no zemes 90 dienas pēc katras EcoChips iestrādāšanas zemē.
- EcoChips var izmantot lauksaimniecībā, mājas dārzos un ainavu veidošanā. Ja tos lieto zemē, lai audzētu pārtiku, kas nonāk tiešā saskarē ar augsni (piemēram, burkāni, salāti un lapu garšaugi), patērētājiem pirms stādīšanas jāgaida 90 dienas, lai samazinātu iespējamo risku veselībai.



Apkope, tīrīšana un uzglabāšana

Uzturot FoodCycler tīru, tas palīdzēs nodrošināt, ka FoodCycler darbojas pareizi un efektīvi. Regulāri jāfīra gan FoodCycler ārpusē, gan izņemamais spainis.



PIEBILDE

Pirms katras lietošanas reizes, notīriet spaiņa apakšu un sildīšanas virsmu, izmantojot tīru un sausu drānu.

Izpildiet tālāk sniegtos norādījumus, lai jūsu FoodCycler izskatītos (un strādātu) pēc iespējas labāk.

Pirms tīrīšanas vai filtru nomaiņas, vienmēr pārliecinieties, ka FoodCycler ir izslēgts, atvienots no strāvas kontaktligzdas un atvienots no tīkla.

FoodCycler ārējā korpusa tīrīšana



BRĪDINĀJUMS

NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neiemērciet jūsu FoodCycler ūdenī. Tas sabojās jūsu FoodCycler bez iespējas to remontēt un var izraisīt elektrošoku. Tikai ārpusē un kosmētiskā tīrīšanā!



PIEBILDE

Izmantojiet tīru un sausu drānu, lai notīrītu FoodCycler ārējo virsmu, iekšējo virsmu un sildīšanas virsmu. Lai notīrītu īpaši noturīgus neīrumus, pievienojiet nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa mitrai trauku drānai, pirms tam rūpīgi izspiežot lielāko daļu mitruma.



PIEBILDE

Cepamo eļļu un tīrīšanas ķīmikāliju iedarbība var izraisīt FoodCycler krāsas izbalēšanu un krāsas maiņu. Ja FoodCycler ir pakļauts eļļām vai ķīmiskām vielām, izslēdziet un atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ar mitru

drānu notīriet ārējo virsmu. Pirms lietošanas rūpīgi nosusiniet, izmantojot sausu drānu vai papīru, lai atbrīvotos no mitruma.

NEIZMANTOJIET tīrīšanas laikā benzīnu, šķīdinātājus, stiprus tīrīšanas līdzekļus utt., jo tie sabojās ierīci.

NEKAD NEIZMANTOJIET alkoholu un citus šķīdinātājus uz ierīces.

Smalcināšanas spaiņa tīrīšana

Smalcināšanas spainis ir izgatavots no izturīga alumīnija ar porcelāna aizsargpārklājumu, padarot spaini trauku mazgājamajai mašīnai draudzīgu, lai nodrošinātu papildus ērtības.

Pirms rīkojaties vai ievietojat to atpakaļ ierīcē, ļaujiet spainim atdzist.

1. Izņemiet spaini.
2. No spaiņa izņemiet visus aizsprostojumus un vaļīgās daļiņas.
3. Novietojiet spaini trauku mazgājamajās mašīnas apakšējā plauktā.

Ja pamanāt, ka spainī ir atlikumi no iepriekšējā cikla, un vēlaties tos noņemt, varat palaist ciklu, kurā ir tikai citrusaugļu mizas (citroni, apelsīni utt.).

Citrusaugļu mizas palīdzēs notīrīt visus atlikumus vai sakrājušos pārtikas atkritumus. Gadījumā, ja rodas iestrēgums un jūs nevarat manuāli atbrīvoties no aizsprostojuma, iemērciet spaini uz nakti siltā ūdenī (varat pievienot trauku līdzekli). Izvairieties no metāla instrumentu vai metāla sūkļu izmantošanas, lai notīrītu aizsprostojumu.

Jūs varat mazgāt spaini ar rokām, izmantojot siltu ūdeni, nelielu ziepju daudzumu un trauku drānu. Cik vien iespējams, notīriet apkārt maisītājiem un zem tiem, lai notīrītu visas pieejamās virsmas.



Problēmu novēršana

Pirms veicat kādu no šīm servisa pārbaudēm, atvienojiet FoodCycler no elektrotīkla.

PROBLĒMA	RISINĀJUMS
FoodCycler neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none">• Pārbaudiet vai strāvas kontaktdakša ir pievienota strāvas kontaktligzdai un vai tā ir ieslēgta• Pārbaudiet vai ierīce ir pareizi salikta
Strāvas indikators Mirgo un FoodCycler pīkst Mirgo un FoodCycler nedarbojas Nav gaismiņas	<ul style="list-style-type: none">• Vāks nav nofiksēts/sensors nobīdīts• Nepieciešama manuāla atiestatīšana• Nav strāvas, pārbaudiet savienojumu
Jebkura indikatora gaismiņa Mirgo un FoodCycler pārstāj darboties Nav gaismiņas	<ul style="list-style-type: none">• Motors pārkarsis. Pārbaudiet vai spainī nav izveidojies iestrēgums. Izņemiet nelielu daudzumu pārtikas atkritumus no spainī. PIEBILDE: Var tikt attiecināts tikai pie žāvēšanas indikatora.• Nav strāvas, pārbaudiet savienojumu. Sazinieties ar Sage® servisa centru, ja problēma saglabājas. Var būt kāda mehānisma bojājums.
Pārmērīga skaņa	<ul style="list-style-type: none">• Pārļiecinieties, ka ierīce ir novietota uz taisnas virsmas

Manuāla atiestatīšana ir nepieciešama, ja pēc nelielas kļūmes jūsu FoodCycler operētājsistēma ir jāatiestata.

Sekojet šīm norādēm, lai veiktu pilnu manuālu atiestatīšanu:

1. Pieslēdziet ierīci pie maiņstrāvas avota.
2. Piespiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu 3 sekundes, līdz izskan skaņas signāls un ierīce izslēdzas.
3. Atvienojiet ierīci no maiņstrāvas rozetes uz 1 minūti.
4. Pieslēdziet pie maiņstrāvas rozetes un pagaidiet 10 sekundes.
5. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu tā, it kā jūs iesāktu jaunu ciklu.

Ja manuālā atiestatīšana nenestrādā ar pirmo reizi, mēģiniet atiestatīt vēlreiz.



PIEBILDE

Ja jūsu FoodCycler norāda uz komponentu problēmu, neturpiniet to lietot. Sazinieties ar Sage® servisa centru.



Turinys

22 „Sage®“ nuomone,
svarbiausia yra sauga

30 Komponentai

31 Valdymo skydelis

32 Savybės

33 Surinkimas

34 Funkcijos

40 Priežiūra, valymas ir saugojimas

41 Sutrikimų šalinimas

83 Garantija

„SAGE®“ NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA

„Sage®“ labai rūpinasi sauga. Vartotojams skirtus produktus mes kuriame ir gaminame, visų pirma galvodami apie jūsų, mūsų brangių klientų, saugą. Mes taip pat prašome, naudojantis elektros prietaisais, būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

**PRIEŠ NAUDODAMI
PRIETAISĄ, PERSKAITYKITE
VISĄ INSTRUKCIJĄ IR
IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI.**

- Elektroninę šio dokumento versiją galite atsisiųsti iš sageappliances.com.

Naudodamiesi elektriniais prietaisais, laikykitės pagrindinių saugos reikalavimų, įskaitant pateiktus toliau.

- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje etiketėje.
- Prieš pradėdami naudoti „FoodCycler“, atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.
- Prieš pirmąjį „FoodCycler“ naudojimą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas bei reklaminius lipdukus.

- Kad išvengtumėte mažų vaikų užspringimo pavojaus, nuimkite ir saugiai pašalinkite ant šio prietaiso maitinimo laido kištuko uždėtą apsauginį užvalkalą.
- Veikiančio „FoodCycler“ nestatykite prie pat baro ar stalo krašto.
- Pasirūpinkite, kad paviršius, ant kurio statysite prietaisą, būtų lygus, švarus ir sausas.
- „FoodCycler“ nenaudokite ant nuvarvinimui skirtos plautuvės plokštės.
- „FoodCycler“ nestatykite ant įkaitusių dujinių ar elektrinių kaitviečių arba šalia jų ir ten, kur jis galėtų paliesti kitą įkaitusį prietaisą.
- „FoodCycler“ nenaudokite ant nuolydį turinčio paviršiaus. Kol „FoodCycler“ įjungtas, jo nejudinkite.
- Neuždenkite veikiančio „FoodCycler“ oro angų.
- „FoodCycler“ nenaudokite be teisingai įstatyto kibirėlio.
- „FoodCycler“ nenaudokite su tuščiu kibirėliu.
- Nelieskite veikiančio „FoodCycler“ vidaus, nes jis labai karštas.
- „FoodCycler“ naudokite tik ant stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Nenaudokite ant audiniu uždengto paviršiaus, šalia užuolaidų ar kitų degių medžiagų.
- Kad būtų užtikrintas geresnė oro ir drėgmės cirkuliacija, „FoodCycler“ patartina laikyti atviroje vietoje.
- Darbo metu per užpakalinę „FoodCycler“ dalį išeinančiame karštame ore gali būti daug drėgmės. Kad būtų išvengta drėgmės kondensacijos ant sienų, virš prietaiso ir iš visų jo šonų palikite pakankamus tarpus (ne mažiau 20 cm).

- Darbo metu per užpakalinėje „FoodCycler“ dalyje esančias vėdinimo angas yra išleidžiamas karštas oras. Rankas ir veidą laikykite saugiu atstumu nuo karšto oro ir ventiliacinių angų.
- „FoodCycler“ nenaudokite be uždėto užpakalinės oro išėjimo angos dangčio, nes darbo metu ir kartais po to vidinis prieinamas „FoodCycler“ paviršius būna labai karštas.
- Nebandykite nuimkite apsauginės plombos ar atidaryti šoninio „FoodCycler“ dangčio. Nuėmus ar pažeidus plombą, nustoja galioti garantija. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Prieš kiekvieną „FoodCycler“ naudojimą nuo kibirėlio išorinio paviršiaus ir nuo kaitinimo plokštės paviršiaus nuvalykite visus nešvarumus ir maisto likučius.
- „FoodCycler“ yra skirtas apdoroti tik buitines MAISTO ATLIEKAS. Į „FoodCycler“ nedėkite ne maisto produktų atliekų.
- Į kibirėlį nedėkite tokių kietų maisto atliekų, kaip kieti kaulai ar panašios kietos maisto atliekos, nes tai gali sugadinti kibirėlį ir „FoodCycler“.
- Kibirėlį užpildykite ne daugiau kaip iki jo viduje pažymėtos „užpildymo linijos“.
- Nebandykite suspausti maisto atliekų, kad jos nusileistų žemiau užpildymo linijos. Perpildžius kibirėlį, gali užstrigti ir sugesti variklis bei „FoodCycler“.
- Ant „FoodCycler“ viršaus nieko nedėkite.
- Jokių „FoodCycler“ dalių, išskyrus kibirėlį, neplaukite indaplovėje.
- Kad išvengtumėte nudegimų ir sužeidimų, į įkaitusį „FoodCycler“ sudėdami daiktus, juos išimdami ar tvarkydami, naudokite puodkėles ar virtuvės

- pirštines. Arba, prieš tvarkydami „FoodCycler“, palaukite, kol jis atvės.
- Išimdami bet kokius priedus ar iš kibirėlio pašalindami maisto atliekas, būkite ypač atsargūs.
 - Patariame naudoti tik su „FoodCycler“ pateiktus priedus.
 - Naudojant bet kokius „Sage®“ nerekomenduotus priedus, galima susižeisti.
 - „FoodCycler“ naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje knygelėje.
 - Prieš naudodami „FoodCycler“, įsitikinkite, kad jis teisingai surinktas. Laikykitės šioje knygelėje pateiktų nurodymų.
 - „FoodCycler“ neveiks tol, kol nebus tinkamai surinktas su reikiamoje vietoje užfiksuotu dangteliu.
 - Prieš naudodami „FoodCycler“, įsitikinkite, kad jo dangtelis kaip reikiant užfiksuotas jam skirtoje vietoje.
 - „FoodCycler“ negalima jungti per išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
 - Nei ant veikiančio nei ant saugojimo vietoje padėto „FoodCycler“ nelaikykite jokių daiktų.
 - Prieš bandydami perkelti „FoodCycler“, įsitikinkite, kad jis atvėsusęs, išjungtas ir kad iš elektros tinklo lizdo ištrauktas „FoodCycler“ maitinimo laido kištukas.
 - Kai „FoodCycler“ paliekate be priežiūros, prieš surinkdami, ardydami ar valydami, jį atjunkite nuo elektros tinklo lizdo.
 - „FoodCycler“ nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose. Jeigu „FoodCycler“ bus nuolat veikiamas UV spindulių, gali išblukti arba pasikeisti jo spalva.
 - „FoodCycler“ visą laiką turi būti švarus. Laikykitės šioje knygelėje pateiktų valymo nurodymų.

TECHNINIAI DUOMENYS

FILTRO TARNAVIMO TRUKMĖ	MAŽDAUG 3–4 MĖNESIAI ^ (ARBA 500 CIKLO VALANDŲ), PRIKLAUSOMAI NUO TO, KAS PRAEIS GREIČIAU
Apdorojimo režimai	Džiovinimas, malimas, aušinimas
Gaminio matmenys (mm)	280 (P) x 320 (G) x 360 (A)
Maitinimas	220–240 V 50/60 Hz
Naudojami galia	500 W
Energijos sąnaudos (veikiant)	Maždaug 0,8 kWh per ciklą
Energijos sąnaudos (parengties režime)	2 kWh per mėnesį
Apdorojimo trukmė	Maždaug 4–6 val.*
Atliekų tūrio sumažėjimas	Maždaug virš 80%**
Kibirėlio talpa	Maždaug 2 litrai

^Kai ateis laikas pakeisti filtrą, apie tai įspės filtro keitimo lemputė.

* Tipinė apdorojimo proceso trukmė yra 4–6 valandos. Ciklo trukmė priklauso nuo apdorojamų maisto produktų tipo ir bendrojo drėgmės kiekio. Bendra maksimali apdorojimo trukmė yra 8 valandos. Atvėsavimo fazė papildomai užtrunka iki 30 minučių.

** Priklausomai nuo drėgmės kiekio apdorojamose maisto atliekose, kibirėlio turinio tūris gali sumažėti daugiau nei 80 %.

VISIEMS ELEKTROS PRIETAISAMS TAIKOMI SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Junkite tik prie 220 V ar 240 V elektros tinklo lizdo.
- Naudojamas prietaisas turi būti prijungtas prie tinkamai įžeminto elektros tinklo lizdo. Jeigu kuo nors abejojate, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
- Jokių būdu neperdarinėkite maitinimo laido kištuko ir nenaudokite kištuko adapterio.
- Šio prietaiso nestatykite ant tokių karščio šaltinių, kaip įkaitusi kaitlentė, orkaitė ar šildytuvas arba šalia jų.
- Naudojamą prietaisą pastatykite bent 20 cm atstumu nuo sienų, užuolaidų ir kitų karščiui bei garams jautrių

- medžiagų ir, kad galėtų laisvai judėti oras, palikite pakankamai vietos viršuje bei iš šonų.
- Žiūrėkite, kad maitinimo laidas nebūtų nukaręs per baro ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nebūtų susimazgęs.
 - Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Nenaudokite judančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
 - Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su nepakankamais fiziniais, jutimais ar protiniais gebėjimais arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri ar paaiškina, kaip naudotis prietaisu.
 - Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
 - Šio prietaiso negali naudoti vaikai.
 - Kai prietaisu nesinaudojate, jį išjunkite, jungiklį nustatydami į padėtį „OFF“, ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
 - Prieš valydami prietaisą, jį išjunkite, jungiklį nustatydami į padėtį „OFF“, iš elektros tinklo lizdo ištraukite maitinimo laidą kištuką ir, jeigu galima, nuo prietaiso atjunkite maitinimo laidą bei palaukite, kol atvės visos dalys.
 - Kad išvengtumėte nutrenkimo elektra, maitinimo laidą, laidą kištuko ar prietaiso napanardinkite į vandenį ar kokią kitą skystį ir neleiskite, kad ant jo dalių patektų vanduo, nebent tai padaryti būtų rekomenduojama valymo nurodymuose.

- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Sage®“ techninės priežiūros centre.
- Patartina reguliariai apžiūrėti prietaisą. Siekdami išvengti pavojaus, nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, jo kištukas ar pats prietaisas. Visą prietaisą gražinkite į artimiausią įgaliotąjį bendrovės „Sage®“ techninės priežiūros centrą, kad ten jį patikrintų ir (arba) sutaisytų.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo darbų, nebent jie yra vyresni kaip 8 metų ir juos kas nors prižiūri.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Siekiant užtikrinti didesnę saugą naudojantis elektros prietaisais, rekomenduojama sumontuoti nuotėkio srovės relę (apsauginį jungiklį). Patartina, kad prietaisą maitinančioje elektros grandinėje būtų sumontuota ne didesnės nei 30 mA nuotėkio srovės relė. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.
- Kai žaibuoja, prietaisą reikia atjungti nuo sieninio elektros tinklo lizdo; taip jis bus apsaugotas nuo žaibavimo metu atsirandančių įtampos šuolių, kurie gali nepataisomai sugadinti prietaisą ir jo elektroninius komponentus.



Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad prietaiso negalima išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.



Šis simbolis reiškia, kad prietaisui veikiant ir šiek tiek laiko po naudojimo, paviršiai, prie kurių galima priesti, gali būti karšti.

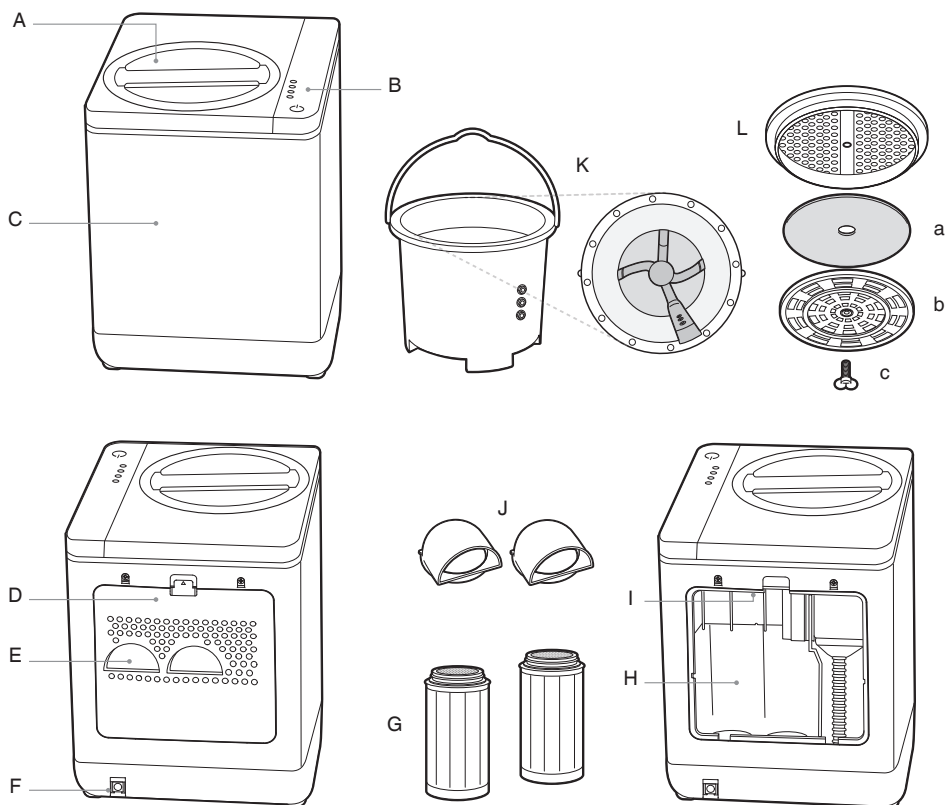


Kad išvengtumėte nutrenkimo elektra, laido, kištuko ar variklio korpuso nenardinkite į vandenį (ar kitus skysčius).

**NAUDOTI TIK BUIITYJE
IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ**



Komponentai



- A. Užsifiksuojantis dangtelis
- B. Valdymo skydelis
- C. Pagrindinis korpusas
- D. Užpakalinis skydelis
- E. Oro angos
- F. Maitinimo laido lizdas
- G. Ekologiškų filtrų „EcoFilters“ rinkinys
- H. Filtrų ertmės
- I. Filtrų tarnavimo trukmės nustatymo į nulinę padėtį mygtukas

- J. Filtrų oro kreiptuvai
- K. Kibirėlis su maišytuvais
- L. Kibirėlio dangtelio komplektas
 - a. Dangtelio anglinis putų įdėklas
 - b. Užpakalinis dangtelis
 - c. Fiksavimo varžtas

PAVEIKSLĖLYJE NĖRA

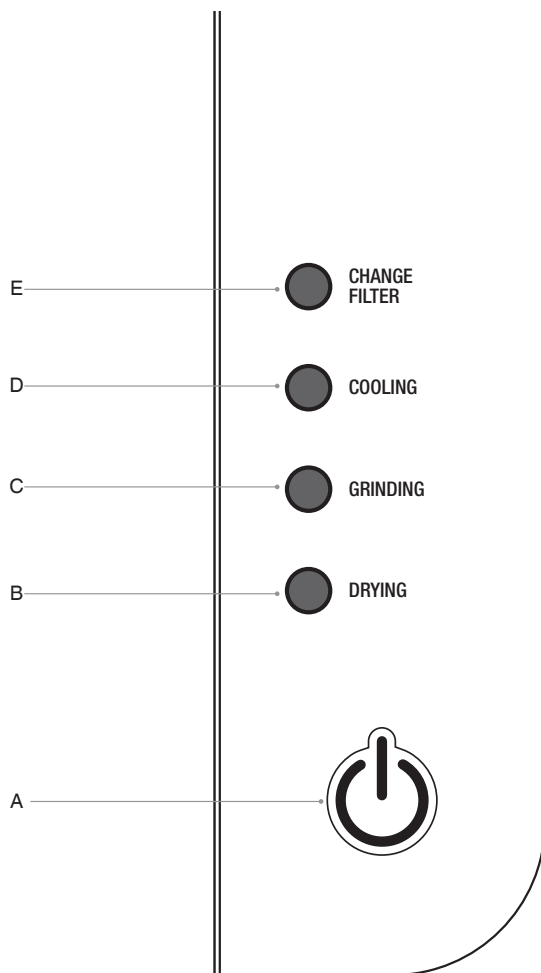
- Neslystanti kojėlė
- Maitinimo laidas



Nominalios elektrinių parametų reikšmės
220–240 V, 50/60 Hz, 500 W



Valdymo skydelis



- A. Maitinimo įjungimo / išjungimo mygtukas su indikacine lempute
- B. Džiovinimo indikacinė lemputė
- C. Malimo indikacinė lemputė
- D. Aušinimo indikacinė lemputė
- E. Filtro keitimo indikacinė lemputė



Savybės

SAGE® FOODCYCLER

Jūsų „Sage®“ maisto atliekų utilizatorius „FoodCycler“, panaudodamas intuityvų trijų etapų ciklą, buitines maisto atliekas paverčia maistinėmis medžiagomis turtingomis ekologiškomis drožlėmis „EcoChips™“. Beveik visų tipų maisto atliekas „FoodCycler“ paverčia milteliais ir iš jų pašalina vandenį.

Malimo krepšyje besisukantys maišytuvai maisto atliekas susmulkina iki mažų dalelių, o kartu „FoodCycler“ vėdindamas ir kaitindamas kibirėlio turinį, maisto atliekas skaido ir sterilizuoja.

1 etapas. Džiovinimas

Iš buitinių maisto atliekų pašalinamas vanduo.

2 etapas. Malimas

Sumalant maisto atliekas, jų tūris, lyginant su pradinio tūriu, sumažėja daugiau nei 80 %.**

3 etapas. Aušinimas

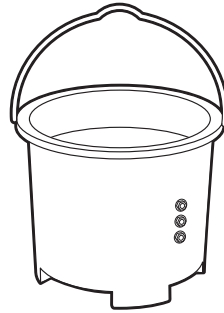
„EcoChips™“ likučiai ataušinami iki pašalinimui saugios temperatūros.

** Priklausomai nuo drėgmės kiekio apdorojamose maisto atliekose, kibirėlio turinio tūris gali sumažėti daugiau nei 80 %.

„FoodCycler“ pateikimas su toliau aprašytais elementais.

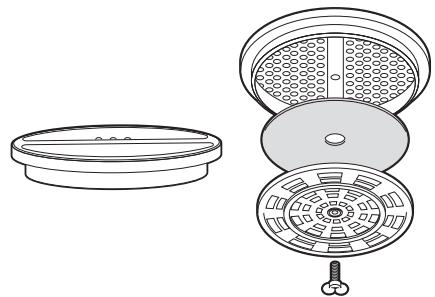
Išimamas, porcelianu dengtas aliumininis kibirėlis

Malimo kibirėlis yra skirtas visiškai sumalti ir apdoroti maisto atliekas, ir yra pagamintas taip, kad būtų labai atsparus, o jo stiprumas – išbandytas.



Kibirėlio dangtelis su angliniu filtru

Universalus kibirėlio dangtelis su angliniu filtru turi aktyvintųjų anglių filtrą, kuris surenka kvapus ir leidžia maisto atliekas „FoodCycler“ išorėje kaupti tol, kol bus galima pradėti naują ciklą. Kaupdami kasdienes maisto atliekas, kibirėlį su anglinį filtrą turinčiu dangteliu galite laikyti atskirai ant stalviršio, o kai kibirėlis užsipildys, jį įstatykite į „FoodCycler“, kad prasidėtų procesas (prieš įdėdami į „FoodCycler“, nuimkite kibirėlio dangtelį).



2 aktyvintųjų anglių „EcoFilters“ komplektas

(SWR050BLK)

Aktyvintųjų anglių filtrai yra skirti apdorojimo metu sumažinti kvapus.



Surinkimas

PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ

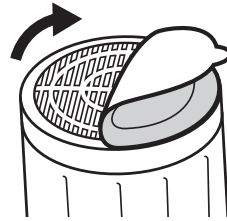
SVARBU!

Prieš naudojimą įsitinkinkite, kad nuo „FoodCycler“, „EcoFilters“ ir filtrų oro kreipiklių nuimta visa pakuotė.

- Nuo „FoodCycler“ nuimkite ir saugiai sutvarkykite visas pakuotės medžiagas ir prie jo priklijuotus reklaminius lipdukus.
- Prieš pirmąjį naudojimą nuo įdėtų į „FoodCycler“ dviejų aktyvintųjų anglių „EcoFilters“ viršaus nuimkite lipdukus ir įsitinkinkite, kad filtrai bei filtrų oro kreipikliai įstatyti jiems skirtose vietose.
- Laikykitės 37 psl. esančiame filtrų keitimo skyrelyje pateiktų nurodymų.

SVARBU!

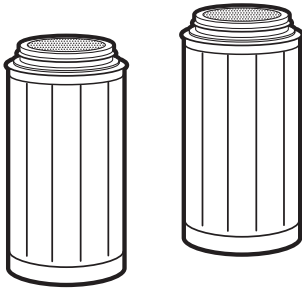
Prieš pirmąjį naudojimą nenuėmus filtrų viršuje esančių lipdukų, gali būti sustabdytas oro srautas ir dėl to „FoodCycler“ gali blogai veikti.



- „FoodCycler“ pastatykite ant plokščio, horizontalaus ir sauso paviršiaus.
- Kad galėtų tinkamai judėti oras, „FoodCycler“ turi stovėti bent 20 cm atstumu nuo visų sienų ir baldų.
- Prieš naudojimą įsitinkinkite, kad neuždengtos jokios oro įėjimo ir išėjimo angos.

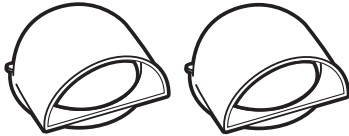
PASTABA

Perkeldami „FoodCycler“, jį abiem rankomis paimkite po pagrindu ir po to švelniai padėkite ant plokščio, horizontalaus ir sauso paviršiaus.



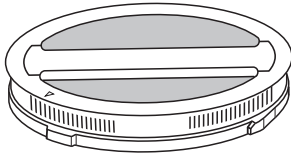
Filtrų oro kreiptuvai

Ant anglių filtrų viršaus uždėti du nedideli nukreipiamieji oro dangteliai užtikrina, kad oras ir vandens garai būtų nukreipti tiesiai į „FoodCycler“ ventiliacines angas.



Užsifiksuojantis dangtelis

Vientisa konstrukcija leidžia dangteliui prieš kiekvieną ciklą sklandžiai nuslysti ir užsifiksuoti jam skirtoje vietoje ir taip izoliuoti triukšmą, sumažinti kvapus ir užtikrinti ciklo saugą bei patikimumą. Nuėmus dangtelį, operacija yra pristabdoma.



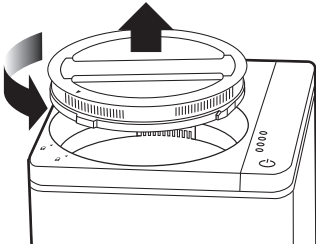
Visos šios dalys sudaro sukomplektuotą „FoodCycler“ sistemą.



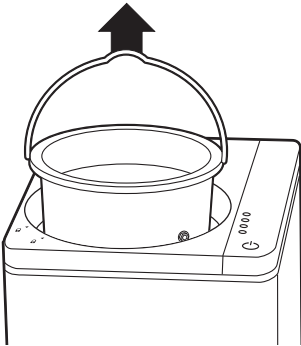
Veikimas

„FOODCYCLER“ NAUDOJIMAS

1. Kibirėlio dangtelį pasukdami prieš laikrodžio rodyklę tiek, kad ant dangtelio esanti rodyklė sutaptų su „FoodCycler“ viršuje esančiu atrakinimo simboliu, atpalaiduokite dangtelį. Nuimkite pakeldami.



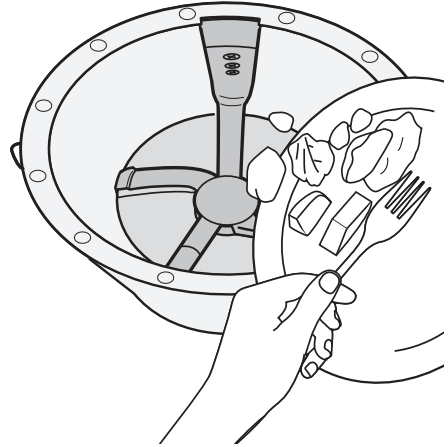
2. Pasinaudodami užlenkiama metaline rankenėle, kibirėlį tiesiai iškelkite iš „FoodCycler“.



KAŲ „FOODCYCLER“ GALI APDOROTI

- Mėsa, žuvis ir paukštienos atliekos (ne kaulai)
- Daugumos vaisių ir daržovių atliekos, įskaitant žievelės
- Grūdai
- Sūris
- Pupelės, sėklos ir ankštiniai augalai
- Sumalta kava ir popieriniai arbatos maišeliai
- Kiaušiniai ir kiaušinių lukštai
- Gyvūnų maistas (ne kaulai)

3. Į kibirėlį sudėkite maisto atliekas. Kibirėlį prikraukite ne daugiau kaip iki pažymėtos užpildymo linijos.



SVARBU!

Prieš kiekvieną „FoodCycler“ naudojimą, nuo kibirėlio išorinio paviršiaus ir nuo kaitinimo plokštės paviršiaus nuvalykite visus nešvarumus ir maisto likučius.

KO „FOODCYCLER“ APDOROTI NEGALI

- Kieti kaulai, pvz., jautienos, ėrienos ir kaulienos kaulai
- Saldainiai ir kramtoma guma
- Kepimo aliejai ir taukai
- Kieti kauliukai (persikų, abrikosų, nektarinų)
- Riešutai ir kiti kietą lukštą turintys produktai
- Kieti vaisių ir daržovių lapai (pvz., ananasų lapai)



SVARBU!

„FoodCycler“ yra skirtas apdoroti tik buitinius MAISTO LIKUČIUS. Į „FoodCycler“ nedėkite ne maisto produktų likučių.

„FoodCycler“ gali apdoroti tokias organines medžiagas, kurių negali apdoroti įprastiniai komposteriai ir geriausiai veikia tada, kai užpildomas įvairiais produktais.

Norėdami užtikrinti optimalų maisto atliekų suardymą, jas sumaišykite, sunkesnius produktus sumaišydami su lengvesniais, sausesniais produktais.

Venkite didelių toliau išvardintų maisto produktų koncentracijų:

- krakmolingi produktai (duona, pyragaičiai, ryžiai, makaronai, bulvių košė, įdarai)
- citrusinių vaisių žievelės
- pagardai, padažai ir sriubos
- riešutų sviestas
- uogienė, želė, marmeladas
- daug cukraus turintys vaisiai (vynuogės, vyšnios, melionai, apelsinai, bananai ir t.t.)
- mėsa, pieno produktai, kiaušinių lukštai, padažai, jogurtai, surūgęs pienas.
- Dėl šių produktų tankio, didelio krakmolo ir (arba) drėgmės kiekio, yra sunku apdoroti didelius jų kiekius.



SVARBU!

Apdorodami maisto produktus su daug krakmolo ir cukraus, padažus ar riebių produktų likučius, juos sumaišykite su kitomis maisto atliekomis. Šio tipo maisto atliekas apdorojant nesumaišius, galutinis produktas gali prilipti prie kibirėlio dugno ir sugadinti visą procesą.

Jeigu galutinis produktas gaunasi ne optimalus, tiesiog pridėkite daugiau maisto atliekų ir ciklą pradėkite iš pradžių. Ilgas maisto atliekas, pvz., kukurūzų šerdis, dengiamuosius lapus ir t. t., supjaustykite mažesniais gabalais, nes juose yra daug pluošto ir, juos palikus sveikus, jie gali užstrigti.



SVARBU!

Žiūrėkite, kad jokie maisto likučiai į „FoodCycler“ nepatektų už kibirėlio ribų.

Dėl to gali sugesti variklis ir kiti vidiniai komponentai. Prieš sudėdami maisto atliekas į kibirėlį, jį turite išimti iš „FoodCycler“. Pasinaudodami kibirėlio dangteliu su angliniu filtru, kibirėlį galite laikyti virtuvėje ant stalviršio ir maisto atliekomis jį po truputį užpildę per dieną ar savaitę, paleisti apdorojimo ciklą.

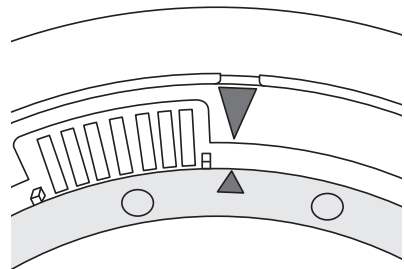


SVARBU!

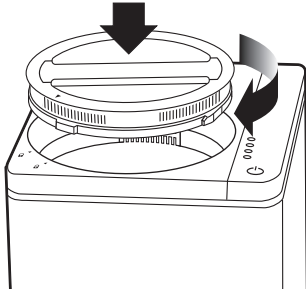
Neperpildykite kibirėlio.

Kibirėlio viduje yra ištisinė linija (maždaug ties 2 litrų talpa). Maisto atliekų nepridėkite daugiau nei iki šios linijos. Nebandykite suspausti maisto atliekų, kad jos nusileistų žemiau užpildymo linijos. Kibirėlį užpildžius per daug, „FoodCycler“ gali užstrigti ir neveikti.

1. Užpildytą kibirėlį į „FoodCycler“ įdėkite, jį tiesiai įstatydami į ertmę. Ant kibirėlio briaunos esanti rodyklė turi sutapti su „FoodCycler“ ertmės viduje esančia rodykle. Tada susikabins „FoodCycler“ ir kibirėlio krumpliaračiai.



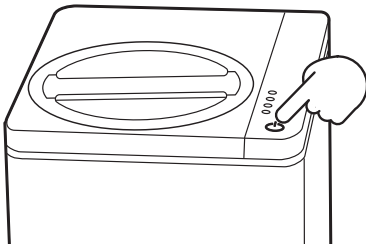
2. Uždėkite „FoodCycler“ dangtelį, jį įstatydami „FoodCycler“ viršuje virš kibirėlio. Dangtelį pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi tiek, kad ant dangtelio esanti rodyklė sutaptų su „FoodCycler“ viršuje esančiu užrakinimo simboliu.



PASTABA

Kol dangtelis nebus tinkamai užfiksuotas jam skirtoje vietoje, „FoodCycler“ neveiks.

1. Į 220 V ar 240 V elektros tinklo lizdą įstatykite maitinimo laido kištuką ir įjunkite lizdą (jeigu jis junginėjamas).
2. Vieną kartą paspausdami maitinimo įjungimo / išjungimo mygtuką, „FoodCycler“ įjunkite veikti parengties režimu; pradės lėtai sukintis ventiliatorius. Įsijungs lemputė.
3. Maitinimo mygtuką paspaudus dar kartą, prasidės 3 etapų ciklas ir šalia kiekvieno ciklo užrašo švies žalia lemputė.



4. „FoodCycler“ atliks visus 3 ciklus – džiovinimo, malimo ir aušinimo – ir, pasibaigus visiems ciklams, vieną kartą pyptelės ir sugrįš į parengties režimą. Visos lemputės užges ir „FoodCycler“ išsijungs. Norėdami „FoodCycler“ išjungti rankiniu būdu, paspauskite ir 3 sekundes palaikykite maitinimo įjungimo / išjungimo mygtuką. Prieš atidarydami dangtelį ir išimdami kibirėlį, išjunkite elektros lizdą (jeigu jis junginėjamas) ir iš lizdo ištraukite kištuką.

Pauzės funkcija

Jeigu veikiant „FoodCycler“, pamatysite, kad turite daugiau atliekų, kurias galite į jį sudėti, galite pasinaudoti „FoodCycler“ pauzės funkcija.

Pauzės funkcija reikia naudotis tik džiovinimo ciklo metu, nes kitaip naujos maisto atliekos nebus tinkamai apdorotos. „FoodCycler“ pristabdę tam, kad pridėtumėte daugiau maisto atliekų, pakeisite ciklo trukmę – pailgės bendra ciklo trukmė (tačiau ciklas niekuomet netruks ilgiau nei 8 valandas).

Ciklo pabaigoje „EcoChips“ gali būti apdoroti ne iki galo. Tokiu atveju galite panorėti „FoodCycler“ paleisti dar kartą, kad jis visiškai išdžiovintų kibirėlio turinį.

Kad pristabdytumėte „FoodCycler“, veikiant įrenginiui vieną kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką arba atidarykite dangtelį. Kai, vėl užfiksavę dangtelį, dar kartą paspausite maitinimo įjungimo / išjungimo mygtuką, apdorojimas bus atnaujintas.

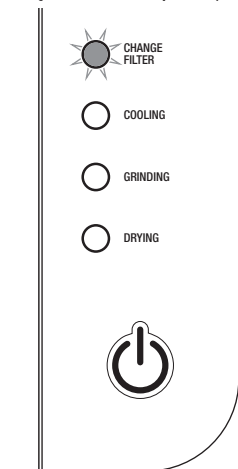
SVARBU!

Jeigu „FoodCycler“ perkraunamas arba per ilgai veikia be pertraukos, kad neperkaistų variklis, jį išjungia apsauginis jungiklis. Tokiu atveju išjunkite „FoodCycler“, iš elektros lizdo ištraukite kištuką ir palaukite maždaug 30 minučių, kad prietaisas atvėstų. Kai variklis visiškai atvėsta, jį vėl galima naudoti. Jeigu perkaitimas įvyksta dėl perpildyto kibirėlio, išimkite dalį maisto atliekų ir jas apdorokite mažesnėmis partijomis.

Valdymo skydelio indikacinės lemputės ir ciklo trukmė

1. Kai „FoodCycler“ yra parengties ar darbinės būsenos, šviečia maitinimo įjungimo / išjungimo mygtukas (mėlyna spalva).
2. Džiovinimo ciklas (žalia lemputė) gali trukti 60–100 minučių ir, jam pasibaigus, automatiškai prasideda malimo ciklas.

- Malimo ciklas (žalia lemputė) yra ilgiausias ciklas ir jis gali trukti 4–6 valandas. Pasibaigus šiam ciklui, „FoodCycler“ automatiškai persijungia į aušinimą.
- Aušinimo ciklas (žalia lemputė) yra paskutinis ciklas prieš pabaigą. Aušinimo režimu prietaisas veikia iki 30 minučių.
- Kai ateina laikas keisti filtrus, pradeda šviesti filtrų keitimo lemputė (raudona).



PASTABA

Tipinė apdorojimo proceso trukmė yra 4–6 valandos. Ciklo trukmė priklauso nuo apdorojamų maisto produktų tipo ir bendrojo drėgmės kiekio. Bendra maksimali apdorojimo trukmė yra 8 valandos. Atvėsinimo fazė papildomai užtrunka iki 30 minučių.

FILTRŲ KEITIMAS

Kad ciklas vyktų be kvapo, reikia reguliariai arba tada, kai parodo indikatorius, keisti „EcoFilters“.

Jeigu „FoodCycler“ naudojamas reguliariai, filtrus reikia keisti kas 3–4 mėnesius (kas 500 ciklo valandų).

Šio laikotarpio pabaigoje pradeda šviesti filtro keitimo lemputė, kuri rodo, kad reikia pakeisti filtrus.

- Prieš pirmąjį naudojimą nuo „EcoFilters“ ir filtrų oro kreiptuvų nuimkite visą pakuotę. Prieš dėdami į „FoodCycler“, nuo atsarginių filtrų nuimkite visą pakuotę. Atlikite toliau aprašytus veiksmus.

PASTABA

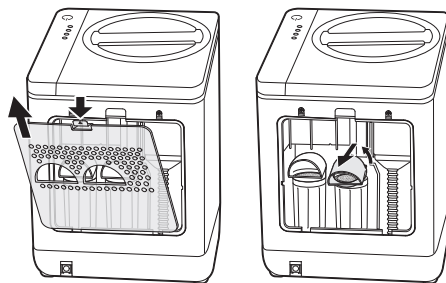
Abu filtrus visuomet pakeiskite vienu metu.

SVARBU!

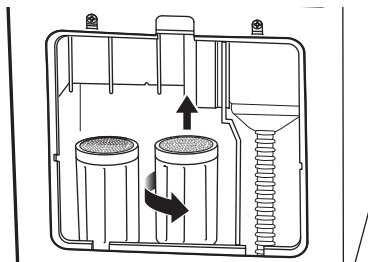
Filtrų negalima plauti. Jokios filtrų dalies nenardinkite į vandenį, nes jie suges.

Ekologiškų filtrų „EcoFilters“ keitimas

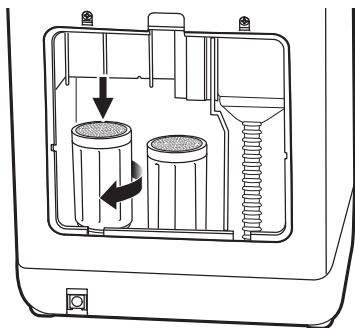
- Žemyn (rodyklės kryptimi) paspausdami „FoodCycler“ užpakalinio skydelio viršuje esantį plastikinį liežuvelį, atidarykite skydelį ir tada, patraukdami atgal, nuimkite jį. Truputį pakreipdami link savęs ir po to pakeldami aukštyrą ir į išorę, iš „FoodCycler“ išimkite ant filtrų viršaus uždėtus du filtrų oro kreiptuvus. Filtrų oro kreiptuvų neišmeskite.



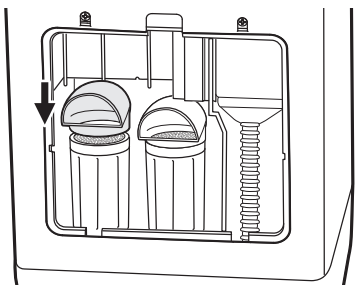
- Tiesiai laikydami panaudotus filtrus, juos pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite iš filtrų ertmių. Išimkite po vieną.



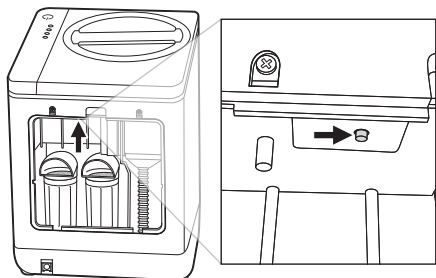
3. Prieš įdėdami filtrus, nuo jų nuimkite pakuotę. Tiesiai laikydami naujus filtrus, iš pradžių į filtrų ertmes įstatykite dešinįjį ir po to kairinį filtrus ir, juos pasukdami laikrodžio rodyklės kryptimi, užfiksuokite.



4. Ant filtrų viršaus taip užstumkite filtrų oro kreiptuvus, kad jie stovėtų tiesiai. Truputį spustelėkite žemyn, kad užsifikuotų.



5. Ties viršutine vidine filtrų ertmės briauna suraskite filtrų tarnavimo trukmės nustatymo į nulinę padėtį mygtuką ir, jį paspaudę, palaikykite 3 sekundes. Tai padarius, užges lemputė „CHANGE FILTER“ (PAKEISTI FILTRA). Atgal uždėkite galinį skydelį.



SVARBU!

Prieš pirmąjį naudojimą aukščiau aprašytu būdu išimkite filtrus ir nuimkite filtrų lipdukus. Jeigu lemputė „CHANGE FILTER“ nešviečia, nustatymo į nulinę padėtį neatlikinėkite.

ATSARGINIAI FILTRAI

Atsarginius filtrus galite įsigyti „Sage®“ interneto svetainėje[†] arba kreipdamiesi į mūsų prekėmis prekiaujančius mažmenininkus.

„Sage® FoodCycler™“ modelio Nr.	Atsarginio filtro gaminio kodas
---------------------------------	---------------------------------

SWR550GRY	SWR050BLK
-----------	-----------

[†]Gali būti taikomas pristatymo mokestis.

Prireikus daugiau pagalbos, kreipkitės į „Sage®“ klientų aptarnavimo padalinį.

SVARBU!

Naudokite tik originalius, šiam prietaisui skirtus, „Sage®“ filtrus. Nenaudokite jokių kitų filtrų.

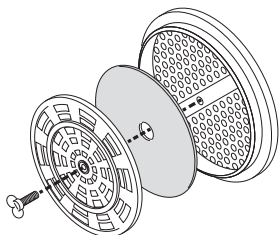
KIBIRĖLIO DANGTELIS SU ANGLINIU FILTRU

Kad būtų patogiau, „FoodCycler“ galite laikyti po stalu ar net ne virtuvėje, pavyzdžiui, namų skalbykloje ar garaže. Kad galėtumėte patogiai ir be kvapų rinkti maisto atliekas, ant stalviršio laikykite tik „FoodCycler“ kibirėlį su anglinį filtrą turinčiu dangteliu. Užpildę kibirėlį, prieš jį įdėdami į „FoodCycler“ apdorojimui, nuimkite kibirėlio dangtelį.

Kibirėlio dangtelio surinkimas

1. Į kibirėlio dangtelį įdėkite putų pavidalo anglinį filtrą.
2. Ant putų pavidalo anglinio filtro įdėkite užpakalinį dangtelį.
3. Įsitikinkite, kad visi elementai tinkamai sutapdinti su dangtelio briauna.

4. Į visų sutapdintų dangtelio dalių centrinę kiaurymę įstatykite fiksavimo varžtą.
5. Fiksavimo varžtą sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi, suveržkite visas dangtelio dalis.



Kad būtų surinkti iš malimo kibirėlyje esančių maisto atliekų sklindantys kvapai, dangtelio anglinį putų įdėklą reikia keisti kas 2–3 mėnesius.

- Norėdami jį pakeisti, tiesiog iš pakuotės išimkite atsarginį dangtelio anglinį putų įdėklą ir aukščiau aprašytu būdu įdėkite į dangtelį.



DĖMESIO!

Filtrų negalima plauti. Jokios filtrų dalies nenardinkite į vandenį, nes jie suges.

ATSARGINIS DANGTELIO ANGLINIS PUTŲ ĮDĖKLAS

Atsarginius dangtelio anglinius putų įdėklus galite įsigyti „Sage®“ interneto svetainėje*.

*Gali būti taikomas pristatymo mokestis.

Prireikus daugiau pagalbos, kreipkitės į „Sage®“ klientų aptarnavimo padalinį.

Naudokite tik originalius, šiam prietaisui skirtus, „Sage®“ filtrus. Nenaudokite jokių kitų filtrų.

„EcoCHIPS“ PAŠALINIMAS



PASTABA

Toliau pateiktos rekomendacijos galioja tik ekologiškų drožlių „EcoChips“ pašalinimui.

- Taisyklės dėl maisto atliekų pašalinimo įvairiose šalyse, teritorijose ir atskirose savivaldybėse gali būti skirtingos.
- Prieš pašalindami, daugiau informacijos apie tai paieškokite vietinėje savivaldybėje.

„EcoChips“ galima pašalinti dviem būdais:

1. Išmesti į bendrąją šiukšlių dėžę.

- Peržiūrėkite šalyje / teritorijoje ir atskiroje savivaldybėje galiojančius reikalavimus dėl tinkamo pašalinimo.

2. Panaudoti darže.

- „EcoChips“ naudojant darže, jas reikia įterpti į viršutinį dirvožemio sluoksnį, o ne išbarstyti paviršiuje.
- „EcoChips“ į dirvožemį aplink vaismedžius, riešutmedžius ar vynuoges galima įterpti bet kuriuo metu. 90 dienų po kiekvieno įterpimo nuo žemės negalima rinkti kritulių.
- „EcoChips“ galima naudoti žemės ūkyje, namų daržuose ir formuojant kraštovaizdį. Jeigu jos į žemę įterpiamos ten, kur auginami maisto produktai (pavyzdžiui, morkos, salotos ar žolelės) turi tiesioginį sąlytį su dirvožemiu, kad būtų išvengta sveikatai kylančio pavojaus, prieš juos sodinant reikia palaukti 90 dienų.



Priežiūra, valymas ir saugojimas

Palaikydami „FoodCycler“ švarą, užtikrinsite jo švarų ir efektyvų veikimą. „FoodCycler“ išorę ir išimamą kibirėlį reikia reguliariai valyti.



PASTABA

Prieš kiekvieną „FoodCycler“ naudojimą malamojo kibirėlio apačią ir kaitinimo plokštės paviršius nuvalykite švariu ir sausu skudurėliu.

Kad „FoodCycler“ atrodytų (ir veiktų) kuo geriau, laikykitės žemiau pateiktų nurodymų.

Prieš atlikdami bet kokius „FoodCycler“ valymo ar filtro keitimo darbus, įsitikinkite, kad „FoodCycler“ yra išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo lizdo ir atvėsęs.

„FoodCycler“ išorės valymas



DĖMESIO!

„FoodCycler“ **NENARDINKITE** į vandenį. Tai nepataisomai sugadins jūsų „FoodCycler“ ir taip pat jus gali nutrenkti elektra. Išorę galima valyti tik kosmetiškai!



PASTABA

„FoodCycler“ išoriniam paviršiui, vidiniam paviršiui ir kaitinimo plokštės paviršiui valyti naudokite švarų sausą skudurėlį. Ypač stipriai prikibusius nešvarumus galite nuvalyti, ant truputį sudrėkintos šluostės (iš jos išspaudę didžiąją dalį drėgmės) užpylę truputį indų plovimo skysčio.



PASTABA

Dėl kepimo aliejų ir valymo chemikalų poveikio „FoodCycler“ spalva gali išblukti ir pasikeisti. Jeigu ant „FoodCycler“ patenka aliejaus ar chemikalų, prietaisą išjungę ir atjungę nuo elektros tinklo, drėgnu skudurėliu nušluostykite jo paviršius. Prieš naudojimą jį sausai nušluostykite nesipašančiu skudurėliu ar popieriniu rankšluosčiu.

„FoodCycler“ išorės ir vidaus valymui **NENAUDOKITE** žibalo, benzino, skiediklių, chemiškai aktyvių ir pan. medžiagų, nes jos sugadins „FoodCycler“.

Ant šio „FoodCycler“ **NIEKUOMET** nenaudokite alkoholio ar kitų tirpiklių.

Malamojo kibirėlio valymas

Kad būtų patogiau naudoti, malamas kibirėlis yra pagamintas iš tvirto aliuminio su apsaugine porcelianine danga, ir todėl kibirėlį galima plauti indaplovėje.

Prieš liesdami ar įdėdami atgal į „FoodCycler“, palaukite, kol kibirėlis visiškai atvės.

1. Išimkite kibirėlį.
2. Iš malamojo kibirėlio išimkite visas jį užkışančias ir palaidas daleles.
3. Kibirėlį įdėkite į apatinį indaplovės stalčių.

Jeigu pamatysite, kad kibirėlyje yra po ankstesnio ciklo likusių likučių ir norėsite juos pašalinti, ciklą galite paleisti vien tik su citrusinių vaisių (citrinų, apelsinų ir pan.) žievelėmis. Citrusinių vaisių žievelės padės išvalyti visus likučius ar prikepusias maisto atliekas.

Jeigu kas nors užstringa ir tos medžiagos negalite pašalinti rankiniu būdu, kibirėlį visai nakčiai pamerkite į šiltą vandenį (galima panaudoti ir muilą). Užstrigusiai medžiagai pašalinti nenaudokite metalinių įrankių ar vielinių šepėčių.

Kibirėlį taip pat galite išplauti rankomis, tam panaudodami truputį indų plovimo skysčio ir šluostę. Kaip reikiant nušluostykite visus aplink maišytuvus ir po jais esančius paviršius.



Sutrikimų šalinimas

Prieš tikrindami toliau aprašytus dalykus, „FoodCycler“ atjunkite nuo elektros tinklo.

PROBLEMA	KĄ DARYTI
„FoodCycler“ neįsijungia	<ul style="list-style-type: none">• Patikrinkite, ar maitinimo laidas prijungtas prie elektros tinklo lizdo ir lizdas įjungtas (jeigu jis junginėjamas).• Patikrinkite, ar teisingai surinkote „FoodCycler“.
Maitinimo lemputė Mirksi, o „FoodCycler“ pypsi Mirksi, o „FoodCycler“ neveikia Nešviečias	<ul style="list-style-type: none">• Atsipalaidavęs dangtelis / nesujungtas jutiklis.• Reikia rankiniu būdu grąžinti į pradinę padėtį.• Nėra maitinimo, patikrinkite sujungimus.
Bet kuri indikacinė lemputė Mirksi, o „FoodCycler“ nutraukia apdorojimą Nešviečia	<ul style="list-style-type: none">• Perkrautas variklis. Patikrinkite, ar kibirėlyje neužstrigo jokie maisto produktai. Iš kibirėlio išimkite dalį maisto atliekų. PASTABA: tai galioja tik džiovavimo lemputei.• Nėra maitinimo, patikrinkite sujungimus.• Jeigu problema išlieka, kreipkitės į „Sage®“ klientų aptarnavimo padalinį. Problema gali būti susijusi su „FoodCycler“ komponentu.
Per didelis triukšmas	<ul style="list-style-type: none">• Patikrinkite, ar „FoodCycler“ stovi ant horizontalaus paviršiaus.

Jeigu po nedidelio sutrikimo „FoodCycler“ valdymo sistemą reikia grąžinti darbui ankstesniu režimu, gali prireikti rankinio grąžinimo į darbinę padėtį.

Kad tinkamai atliktumėte rankinį grąžinimą ir darbinę padėtį, laikykitės toliau pateiktų nurodymų.

1. „FoodCycler“ prijunkite prie elektros tinklo lizdo.
 2. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite maitinimo įjungimo / išjungimo mygtuką; turi pasigirsti pyptelėjimas ir „FoodCycler“ turi išsijungti.
 3. 1 minutei „FoodCycler“ atjunkite nuo elektros tinklo.
 4. Vėl prijunkite „FoodCycler“ ir palaukite dešimt sekundžių.
 5. Kaip ir normaliai paleisdami ciklą, paspauskite maitinimo įjungimo / išjungimo mygtuką.
- Jeigu rankinis grąžinimas į darbinę padėtį pirmą kartą nepavyksta, pabandykite dar kartą.



PASTABA

Jeigu „FoodCycler“ rodo, kad yra su komponentais susijusi problema, jo nebenaudokite. Kreipkitės į „Sage®“ klientų aptarnavimo padalinį.



Sisukord

- 42 Ettevõtte Sage® peab kõige olulisemaks ohutust
- 50 Seadme osad
- 51 Juhtpaneel
- 52 Kirjeldus
- 53 Kokkupanek
- 54 Funktsioonid
- 60 Hooldus- ja puhastustööd ning hoiulepanek
- 61 Veatsing
- 83 Garantii

ETTEVÕTE SAGE® PEAB KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

Sage®'i töötajad on väga ohuteadlikud. Toodete disainimisel ja tootmisel pöörame tähelepanu eelkõige teie kui meie hinnatud kliendi turvalisusele. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.

OLULISED OHUTUSJUHISED

LUGEGE ENNE SEADME KASUTUSELEVÕTTU LÄBI KÕIK JUHISED NING HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

- Selle dokumendi saate alla laadida ka internetist aadressilt sageappliances.com

Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida peamiseid ohutusnõudeid, kaasa arvatud alljärgnevaid:

- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrge pinge vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele.
- Lugege enne seadme kasutuselevõttu juhised hoolikalt läbi ning hoidke need tulevikuks alles.
- Enne seadme esimest kasutuskorda eemaldage kõik pakkematerjalid ja etiketid ning kõrvaldage need kasutuselt vastavalt nõuetele.

- Eemaldage seadme voolupistik kaitsekate ning visake see ära. Lapsed võivad selle alla neelata ja lämbuda.
- Ärge asetage töötavat seadet laua ega tööpinna serva lähedale.
- Veenduge, et pind, kuhu seadme asetate, on sile, puhas ja kuiv.
- Ärge kasutage seadet kraanikausi nõrutusalusel.
- Ärge asetage seadet kuumale gaasi- ega elektripliidile või nende lähedusse või kohta, kus see võib puutuda kokku teise kuumaga seadmega.
- Ärge kasutage seadet kaldpinnal. Ärge liigutage sisselülitatud seadet.
- Ärge katke töötava seadme õhuava kinni.
- Seadme kasutamisel peab ämber alati paigaldatud olema.
- Ärge kasutage seadet tühja ämbriga.
- Ärge puudutage töötavat seadet seestpoolt, sest see on väga kuum.
- Asetage seade töötamise ajaks alati ühetasasele ja kuumakindlale pinnale. Ärge kasutage seadet riidega kaetud pinnal ega kardinate ja muude kergsüttivate materjalide lähedal.
- Parema õhuringluse ja niiskuse liikumise tagamiseks soovitame seadet hoida avatud kohas.
- Töötava seadme tagaküljelt eralduv kuum aur on väga niiske. Jätke seadme kohale ja kõigile külgedele vähemalt 20 cm vaba ruumi, et vältida kondensatsiooni tekkimist seintele.
- Töötava seadme tagaküljel asuvatest õhuavadest tuleb kuuma auru. Hoidke käed ja nägu kuumast õhust ja õhuavadest ohutul kaugusel.

- Ärge kunagi kasutage seadet, ilma et selle tagumine õhu väljalaskeava kate oleks paigaldatud, sest seadme sees olev juurdepääsetav pind on seadme töötamise ajal ja mõnikord ka pärast seda väga kuum.
- Ärge kunagi proovige eemaldada turvakleepsu ega avada seadme küljekatet. Turvakleepsu eemaldamise või kahjustamise korral seadme garantii enam ei kehti. Seadme väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Enne seadme kasutamist puhastage ämbri ja soojendusplaadi välispind mustusest või toidujääkidest.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamise TOIDUJÄÄTMETE töötlemiseks. Ärge pange seadmesse muid jäätmeid.
- Ärge täitke ämbrit kõvade toidujäätmetega (nagu kõvad kondid või muud sarnased toidujäätmed), sest see võib ämbrit ja seadet kahjustada.
- Ärge täitke ämbrit üle selle sees oleva täitmisjoone.
- Ärge suruge juba jäätmeid täis ämbri sisu allapoole. Ämbrit ületäitmisel võib tekkida ummistus ning see võib kahjustada mootorit ja seadet.
- Ärge asetage midagi seadme peale.
- Ühtegi seadme osa peale ämbri ei tohi pesta nõudepesumasinas.
- Põletuste või isikuvigastuste vältimiseks kasutage alati pajalappe või -kindaid või puudutage ainult käepidemeid ja nuppe. Võite ka lasta seadmel enne täielikult jahtuda.

- Olge mis tahes tarvikute liigutamisel või kuumade jäätmete ämbrist välja võtmisel väga ettevaatlik.
- Soovitame selle seadmega kasutada ainult seadmega kaasas olevaid tarvikuid.
- Tarvikute kasutamine, mida Sage® ei soovita, võib põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage seadet viisil, mida selles kasutusjuhendis kirjeldatud ei ole.
- Enne kasutamist veenduge alati, et seade on nõuetekohaselt kokku pandud. Järgige selles kasutusjuhendis toodud teavet.
- Seade hakkab tööle ainult juhul, kui see õigesti kokku pandud ja kaas on korralikult peal.
- Enne seadme kasutamist kontrollige, et selle kaas oleks kindlalt peal.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või juhtpuldi abil.
- Ärge hoidke midagi seadme peal.
- Enne seadme kohalt liigutamist veenduge alati, et seade on jahtunud, selle pistik on pesast välja tõmmatud ja seade on välja lülitatud.
- Tõmmake seadme pistik alati pesast välja, kui seade jääb järelevalveta ning enne seadme kokkupanekut, koost lahti võtmist või puhastamist.
- Ärge jätke seadet otsese päikesevalguse kätte. Pideva päikesevalguse käes olemise tõttu võib seadme värv tuhmuda.
- Hoidke seade puhas. Järgige selles kasutusjuhendis toodud puhastusjuhiseid.

TEHNILISED ANDMED

FILTRI ELUIGA	UMBES 3-4 KUUD [^] (VÕI 500 TSÜKLI- TUNDI), OLENEVALT SELLEST, KUMB ON ENNE
Töörežiimid	Kuivatamine, jahvatamine, jahutamine
Toote mõõtmed (mm)	280 (L) x 320 (S) x 360 (K)
Toide	220–240 V 50/60 Hz
Voolutarve	500 W
Energiakulu (töötamise ajal)	Umbes 0,8 KWh tsükli kohta
Energiakulu (seisurežiim)	2 KWh kuus
Tööaeg	Umbes 4-6 tundi*
Jäätmete mahu vähendamine	Umbes üle 80% **
Ämbri maht	Umbes 2 liitrit

[^]Filtri vahetamise märgutuli annab teada, kui filtrit on vaja vahetada.

* Tavaliselt on tööaeg keskmiselt 4-6 tundi. Tsükli tööaeg varieerub sõltuvalt töödeldavatest toiduainetest ja niiskussisaldusest. Maksimaalne tööaeg kokku on kuni 8 tundi. Jahutusetapiks kulub täiendavalt 30 minutit.

** Ämbri sisu maht võib väheneda üle 80%, sõltuvalt töödeldavate toidujäätmete kogusest ja niiskussisaldusest.

OLULISED OHUTUSJUHISED ELEKTRISEADMETE KASUTAMISEL

- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Ühendage seade ainult 220V või 240 V seinapistikupessa.
- Seadet tuleb kasutada nõuetekohaselt kaitsemaandatud pistikupesa kaudu. Kahtluste korral pidage nõu kvalifitseeritud elektrikuga.
- Mitte mingil juhul ei tohi toitepistikut ümber seadistada ega adapterit kasutada.
- Ärge pange seadet kuumusallika peale ega selle lähedale (pliidiplaat, ahi või kütteseadmed).
- Asetage seade vähemalt 20 cm kaugusele seintest, kardinastest ja muudest kuumuse või auru suhtes tundlikest materjalidest. Tagage seadme kohal ja kõikidel külgedel piisavalt ruumi, et õhk saaks vabalt liikuda.

- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult ettenähtud eesmärgil. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välitingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Isikud (kaasa arvatud lapsed), kes oma füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete või kogenematusse või teadmatuse tõttu ei ole võimelised seadet ohutult kasutama, ei tohiks seda teha ilma järelevalveta või nende ohutuse eest vastutava isiku juhendamiseta.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada.
- Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik pesast välja.
- Enne puhastamist lülitage seade välja, tõmmake selle pistik pesast välja, võtke toitejuhe seadme küljest ära (kui see on eemaldatav) ja laske kõikidel seadme osadel jahtuda.
- Elektrilöögi vältimiseks ärge pange seadet, selle toitejuhet ega pistikut vette ega muusse vedelikku ega laske ühegi seadme osal niiskusega kokku puutuda, välja arvatud juhul, kui see on puhastusjuhistes kirjas.
- Kõik hooldustööd (v.a puhastamine) peab tegema selleks volitatud Sage'i teeninduskeskus.

- Soovitame seadet regulaarselt kontrollida. Ohu vältimiseks ei tohi seadet kasutada juhul, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Toimetage seade ülevaatamiseks ja/või remondiks lähimasse volitatud Sage'i teeninduskeskusesse.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid teha ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada rikkevoolukaitse (ohutuslüli), mida läbiv vool ei ületa 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- Äikese ajaks tõmmake seadme pistik pesast välja. Vastasel juhul võivad seade ja selle elektroonilised osad saada kahjustada.



See sümbol näitab,
et seadet ei tohi
visata

majapidamisjäätmete
hulka. Viige
kasutuskõlbmatuks
muutunud seade
vastavasse kohalikku
kogumispunkti või
sellekohast teenust
pakkuvale edasimüüjale.
Lisateavet saate
kohalikust omavalitsusest.



See sümbol näitab,
et seadme
juurdepääsetavad

osad võivad olla kuumad
seadme kasutamise ajal
ja mõnda aega pärast
seda.

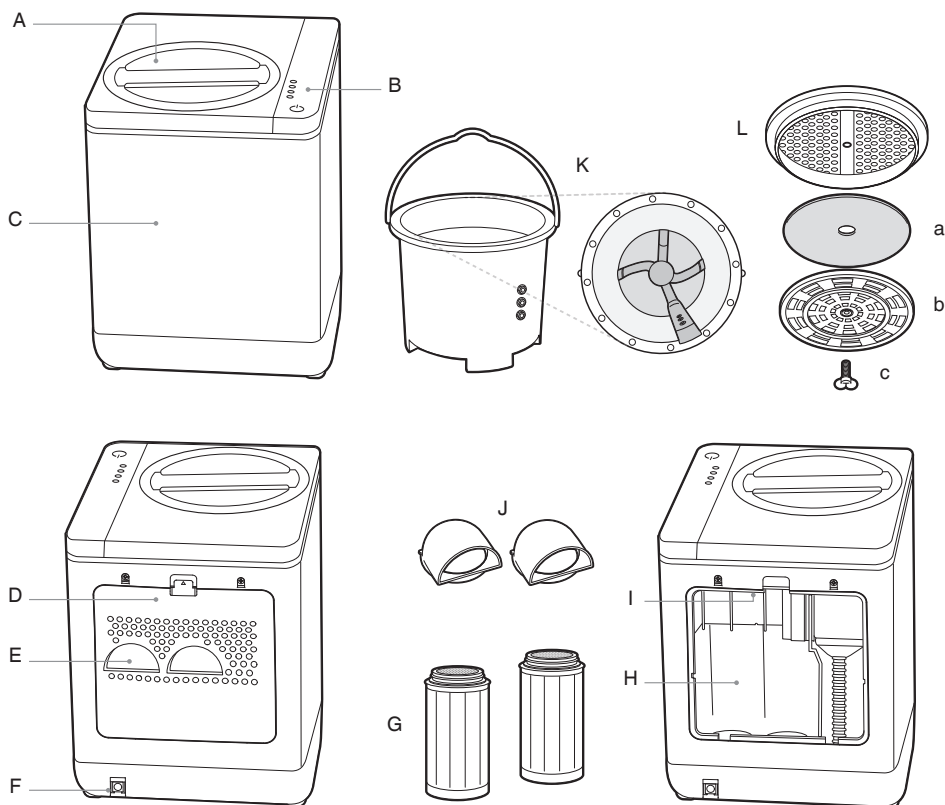


Elektrilöögi ohu
vältimiseks ärge
pange toitejuhet, pistikut
ega mootoriosa vette ega
muusse vedelikku.

**MÕELDUD KASUTAMISEKS
AINULT KODUMAJAPIDAMISES
HOIDKE NEED JUHISED ALLES**



Seadme osad



- A. Lukustatav kaas
- B. Juhtpaneel
- C. Põhiseade
- D. Tagapaneel
- E. Õhuavad
- F. Toitejuhe
- G. EcoFiltrite komplekt
- H. Filtri õõnsused
- I. Filtri lähtestamise nupp

- J. Filtri õhukanalid
- K. Segamisseadmetega ämber
- L. Ämbri kaas
 - a. Süsinikvahust kaanevooder
 - a. Tagakaas
 - a. Lukustuskruvi

EI OLE PILDIL

- Libisemiskindlad jalad
- Toitejuhe

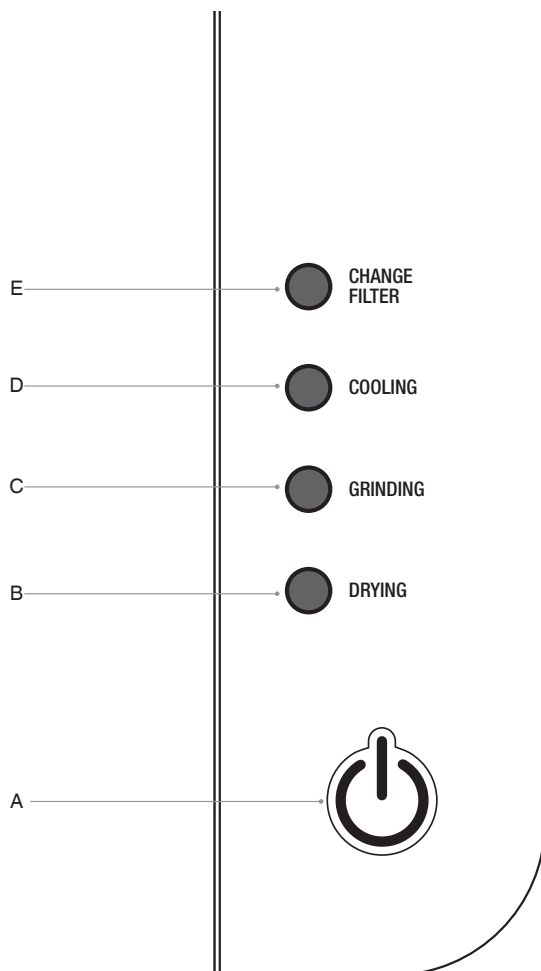


Tehniline teave

220–240V ~ 50/60Hz 500W



Juhtpaneel



- A. Sisse-välja lülitamise nupp koos märgutulega
- B. Kuivatamise märgutuli
- C. Jahvatamise märgutuli
- D. Jahtumise märgutuli
- E. Filtri vahetamise märgutuli



Kirjeldus

SAGE' I TOIDUJÄÄTMETE TÖÖTLEMISE SEADE FOODCYCLER

Sage'i toidujäätmete töötlemise seadmega FoodCycler saate oma kodumajapidamise toidujäätmetest teha toitainerikkad orgaanilised krõpsud EcoChips™, kasutades selleks intuiitiivset kolmest etapist koosnevat tsükliit. Seade purustab ja dehüdreerib peaaegu igat tüüpi toidujäätmeid.

Jahvatusämbris asuvad segamiseseadmed muudavad toidujäätmed väikesteks osakesteks, samal ajal kui seade töötleb õhuga ja soojendab ämbri sisu, lagundades ja steriliseerides toidujäätmeid.

Etapp 1 – Kuivatamine

Dehüdreerib majapidamise toidujäätmed

Etapp 2 – Jahvatamine

Jahvatab toidujäätmed kuni üle 80% originaalmahust**

Etapp 3 – Jahutamine

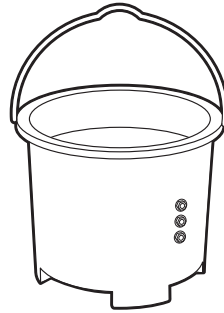
Jahutab orgaanilised krõpsud EcoChips™, et saaksite need ohutult kasutuselt kõrvaldada.

** Ämbri sisu võidakse mahult väheneda üle 80%, sõltuvalt töödeldavate toidujäätmete kogusest ja niiskussisaldusest.

Seadmega on kaasas järgmised esemed:

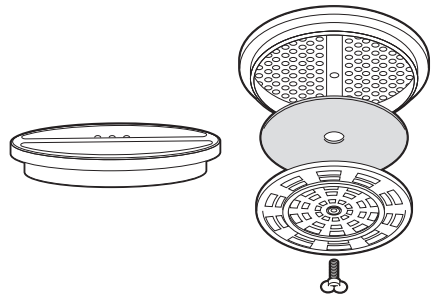
Eemaldatava portselankattega alumiiniumämber

Jahvatusämber on mõeldud toidujäätmete täielikuks jahvatamiseks ja töötlemiseks ning selle vastupidavus ja tugevus on täielikult kalibreeritud ja katsetatud.



Süsinikfiltriga ämbrikaas

Aktiivsöega vahuga kaanevooder lukustab endasse lõhnad ning mitmekülgse süsinikfiltriga ämbrikaas võimaldab koguda toidujäätmeid seadmest väljaspool, kuni neid on uue tsükli käivitamiseks piisavalt. Hoidke süsinikfiltriga kaanega ämbrit seadmest eraldi ja koguge sinna toidujäätmeid. Kui ämber on täis, pange see seadmesse (enne seadmesse panemist võtke ämbrit kaas pealt).



Kahe aktiivsöega EcoFiltri komplekt

(SWR050BLK)

Aktiivsöega filtrid on mõeldud lõhna vähendamiseks seadme kasutamisel.



Kokkupanek

ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA



OLULINE TEAVE!

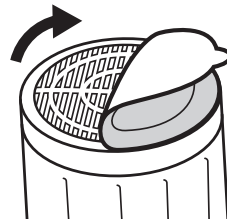
Enne kasutamist veenduge, et seadmelt, filtritelt ja filtri õhukanalilt on eemaldatud kõik pakkematerjalid.

- Enne esimest kasutuskorda eemaldage seadmelt kõik pakkematerjalid ja etiketid.
- Enne seadme esimest kasutuskorda eemaldage kahe aktiivsõega filtri peal asuvad kleepsud ja veenduge, et filtrid ja filtri õhukanalid on oma kohal.
- Järgige lk 57 "Filtrite vahetamine" toodud juhiseid.



OLULINE TEAVE!

Kui jätate filtrite peal asuvad kleepsud enne esimest kasutuskorda eemaldamata, võib õhuvool olla takistatud ja seade ei pruugi nõuetekohaselt töötada.

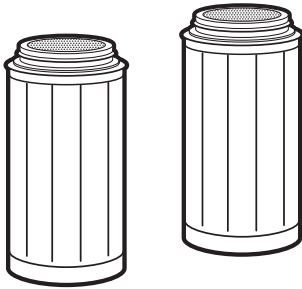


- Asetage seade siledale, ühetasasele ja kuivale pinnale.
- Õhuvoolu tagamiseks asetage seade seintest ja mööbliesemetest vähemalt 20 cm kaugusele.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et õhu sissevõtu- ja väljalaskeava ei ole blokeeritud.



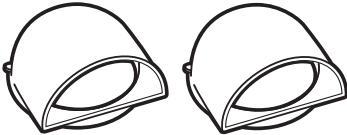
MÄRKUS!

Seadme kohalt liigutamisel tõstke seda alati kahe käega põhjast hoides ja asetage ettevaatlikult siledale, ühetasasele ja kuivale pinnale.



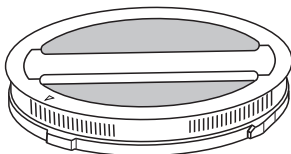
Filtri õhukanalid

Süsinikfiltrite peal asuvad kaks väikest õhukanalit, mis tagavad õhu ja veeauru suunamise seadme õhuavadesse.



Lukustatav kaas

Sujuv disain ning enne igat tsükli õiges asendis olevad liugurid ja lukud aitavad isoleerida heli, vähendada lõhna ning tagab ohutu ja stabiilse töö. Kaane eemaldamisel jääb seade seisma.



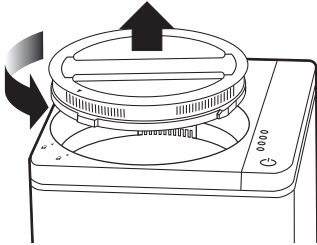
Kõik need osad moodustavad täieliku süsteemi.



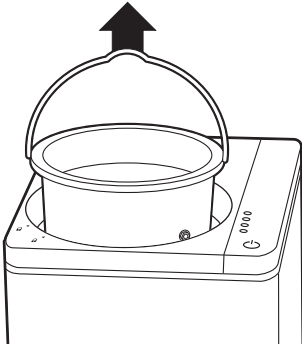
Funktsioonid

SEADME KASUTAMINE

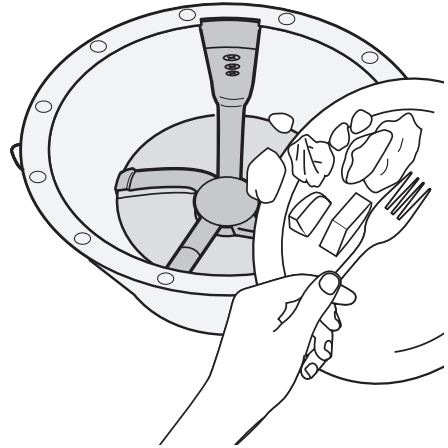
1. Avage kaas, keerates seda vastupäeva, kuni ämbri kaanel asuv nool on suunaga seadme ülaosas kujutatud lahtise tabaluku sümbol poole. Tõstke kaas pealt.



2. Tõstke ämber otse üles ja seadmest välja, kasutades kokkupandavat metallist käepidet.



3. Pange toidujäätmed ämbri. Ärge täitke ämbrit üle täitmisjoone.



OLULINE TEAVE!

Enne seadme kasutamist puhastage ämbri ja soojendusplaadi välispind mustusest või toidujääkidest.

MIDA TOHIB SEADMES TÖÖDELDA

- Liha, kala ja linnuliha jäätmid (mitte konte);
- Enamikku puu- ja köögiviljade jääke, sh koored;
- Teravilja;
- Juustu;
- Ube, seemneid ja läätsi;
- Kohvipaksu ja paberist teekotte;
- Mune ja munakoori;
- Lemmikloomatoitu (mitte konte).

MIDA EI TOHI SEADMES TÖÖDELDA

- Kõvasid konte nagu veise-, lamba- ja seakondi;
- Komme või nätsu;
- Kõpsetusõli või -rasva;
- Kõvasid südamikke ja kive (virsikuid, aprikoose, nektariine);
- Pähkleid ja muid kõvasid koori;
- Kõvasid puu- ja köögiviljade lehti (nt ananassilehed).



OLULINE TEAVE!

Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamise TOIDUJÄÄTMETE töötlemiseks. Ärge pange seadmesse muid jäätmeid.

Seadmes saab töödelda selliseid orgaanilisi aineid, mis ei sobi töötlemiseks tavalistes komposrites.

Toidujäätmete optimaalseks purustamiseks segage erinevad jäätmed hoolikalt.

Jäätmete hulgas ei tohiks olla enamuses järgmised jäätmed:

- rohkelt tärklist sisaldavad toiduained (leib, sai, riis, pasta, kartulipüree, täidis),
- tsitrusviljad koored,
- maitseained, kastmed, soustid, supid,
- pähklimäärded,
- moos, džemm, marmelaadid,
- suure suhkrusisaldusega viljad (viinamarjad, kirsid, melonid, apelsinid, banaanid jms),
- liha, piimatooted ja munakoored, hapukoor, jogurtid, hapuks läinud piim.
- Tihedad, tärkliserikkad ja/või vedelad toiduained muudavad suurte koguste jäätmete töötlemise raskemaks.



OLULINE TEAVE!

Suure tärklise- ja suhkrusisaldusega toidujäätmete, kastmete või rasvaste toidujäätmete töötlemisel veenduge, et segate need teiste toidujäätmetega. Selliste toidujäätmete töötlemisel ilma segamata võib lõpptoode ämbri põhja kleepuda ja kogu töötlemine võib nurjuda.

Kui lõpptoode ei tule optimaalne, lisage lihtsalt rohkem toidujäätmeid ja käivitage kogu tsükkel algusest peale. Lõigake pikad toidujäätmed (nagu maisitõlvikud jms) väiksemateks tükkideks, sest need on kiulised ja võivad tervena põhjustada ummistust.



OLULINE TEAVE!

Veenduge alati, et ämbri välisküljel ega seadmes ei ole toidujäätmeid.

See võib kahjustada mootorit ja muid seadme sees olevaid osi. Enne toidujäätmete lisamist võtke ämber seadmest välja. Hoidke ämbrit köögis ja täitke see toidujäätmetega päeva / nädala jooksul, kuni ämber on seadmes kasutamiseks valmis.

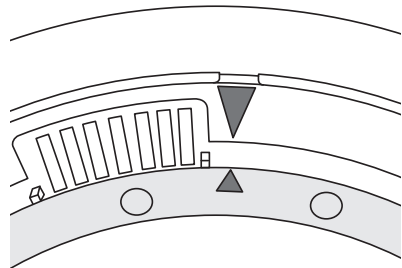


OLULINE TEAVE!

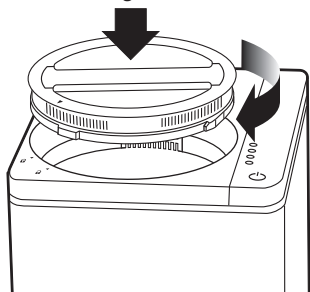
Ärge täitke ämbrit üle.

Ämbri on sees täitmisjoon (umbes 2 liitri koha peal). Täitke ämber jäätmetega ainult kuni selle jooneni. Ärge suruge juba jäätmeid täis ämbri sisu allapoole. Ämbri ületäitmisel võib seadmes tekkida ummistus ja seade ei saa töötada.

1. Pange täis ämber seadmesse, lükates ämbri otse õõnsusesse. Ämbri serval olev nool peaks minema kohakuti seadme õõnsuses oleva noolega. See fikseerib seadme ja ämbri mehhanismide lukustuse.



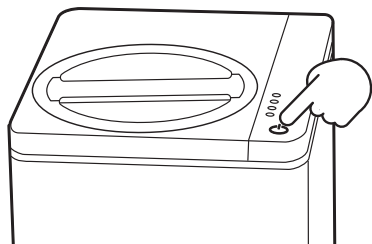
2. Pange seadmele kaas peale, sisestades selle seadme ülaossa ämbri kohale. Keerake kaant päripäeva, kuni kaanel asuv nool on kohakuti seadme ülaosas kujutatud tabaluku sümboliga.



MÄRKUS!

Kui kaas ei ole õigesti oma kohale lukustatud, ei hakka seade tööle.

1. Ühendage pistik 220–240 V seinapistikupessa ja lülitage vool sisse.
2. Vajutage üks kord sisse-välja lülitamise nuppu, et lülitada seade valmisoleku režiimi. Ventilator töötab väikesel kiirusel. Märgutuli põleb.
3. Vajutage uuesti sisse-välja lülitamise nuppu. Algab 3-etapiline tsükkel ja iga tsükli ajal põleb roheline märgutuli.



4. Seade läbib 3 tsükli – kuivatamine, jahvatamine ja jahutamine – ning seejärel kõlab üks piiks ja seade läheb tagasi seisurežiimi. Kõik tuled kustuvad ja seade lülitub välja. Seadme käsitsi sisse lülitamiseks vajutage ja hoidke sisse-välja lülitamise nuppu 3 sekundit all. Enne kaane avamist ja ämbri eemaldamist lülitage seade välja ja tõmmake selle pistik pesast välja.

Pausifunktsioon

Kui soovite töötavasse seadmesse veel jäätmeid lisada, saate kasutada seadme pausifunktsiooni.

Pausifunktsiooni tuleks kasutada ainult kuivatustsükli ajal, sest vastasel juhul ei töödelda uusi toidujäätmeid nõuetekohaselt. Seadme pausile panemine jäätmete lisamiseks mõjutab tsükli tööaja täpsust, pikendades kogu tsükli perioodi (tsükkel ei kesta siiski üle 8 tunni).

EcoChipsid ei pruugi

tsükli lõpuks täielikult töödeldud olla. Sel juhul võite tsükli veel kord käivitada, et ämbri sisu täielikult dehüdreerida.

Seadme pausi peale panemiseks vajutage üks kord sisse-välja lülitamise nuppu või avage töötava seadme kaas. Seadme töö jätkamiseks vajutage pärast kaane oma kohale tagasi lukustamist uuesti sisse-välja lülitamise nuppu.



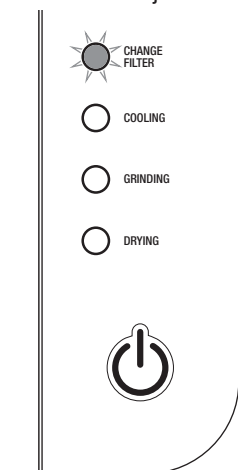
OLULINE TEAVE!

Seadme ületäitmisel või liiga kaua järjest kasutamisel lülitab ohutussüsteem seadme välja, et kaitsta mootorit ülekuumenemise eest. Kui see peaks juhtuma, lülitage seade välja, tõmmake selle pistik pesast välja ja laske seadmel umbes 30 minutit jahtuda. Kui mootor on täielikult jahtunud, saate seadet uuesti kasutada. Kui ülekuumenemise põhjus on ämbri ületäitmine, võtke mõned toidujäätmed ämbrist välja ja töödelge neid väiksemate partiide kaupa.

Juhtpaneeli märgutuled ja tsükli tööaeg

1. Sisse-välja lülitamise nupp (sinine tuli) põleb, kui seade on seisurežiimis või töötab.
2. Kuivatustsükli (roheline tuli) tööaeg võib olla 60-120 minutit ja tsükli lõppedes algab automaatselt jahvatustsükkel.
3. Jahvatustsükkel (roheline tuli) on kõige pikem tsükkel ja võib kesta 4-6 tundi. Tsükli lõppedes läheb seade automaatselt jahutusetappi.

- Jahutussükkel (roheline tuli) on viimane tsükkel. Jahutussükkel kestab alla 30 minuti.
- Filtri vahetamise märgutuli (punane) põleb, kui filtreid on vaja vahetada.



MÄRKUS!

Tavaliselt on tööaeg keskmiselt 4-6 tundi. Tsükli tööaeg varieerub sõltuvalt töödeldavatest toiduainetest ja niiskussisaldusest. Maksimaalne tööaeg kokku on kuni 8 tundi. Jahutusetapiks kulub täiendavalt 30 minutit.

FILTRITE VAHETAMINE

EcoFiltreid tuleb vahetada regulaarselt või vastavalt toodud juhistele, et tagada lõhnavaba töötssükkel.

Seadme regulaarselt kasutamisel on filtreid vaja vahetada iga 3-4 kuu (500 tsüklitunni) järel.

Selle perioodi lõppedes läheb filtri vahetamise märgutuli punasena põlema, mis näitab, et filtreid on vaja vahetada.

- Enne esimest kasutuskorda eemaldage EcoFiltritelt ja filtri õhukanalilt kogu pakkematerjal. Enne seadmesse paigaldamist eemaldage vahetusfiltritelt kogu pakkematerjal. Järgige alltoodud samme.

MÄRKUS!

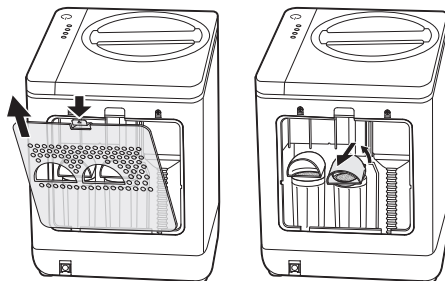
Vahetage alati mõlemad filtrid korraga.

OLULINE TEAVE!

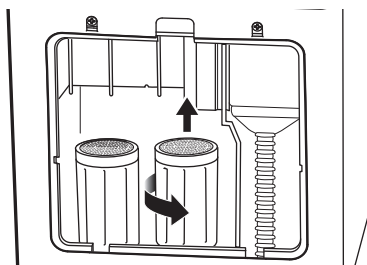
Filtrid ei ole pestavad. Ärge pange ühtegi filtri osa vette, sest see võib neid kahjustada.

EcoFiltrite vahetamine:

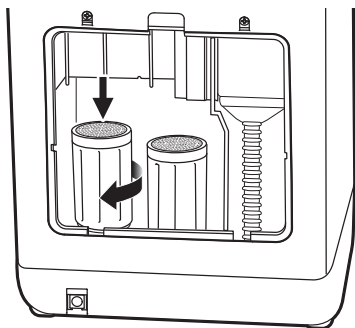
- Avage seadme tagapaneel, vajutades alla paneeli ülaosas asuva plastlapatsi (noolega). Seejärel tõmmake väljapoole. Eemaldage veidi enda poole kallutades filtri ülaosas asuvad kaks filtri õhukanalit, seejärel tõstke need üles ja seadmest välja. Ärge visake filtri õhukanaleid ära.



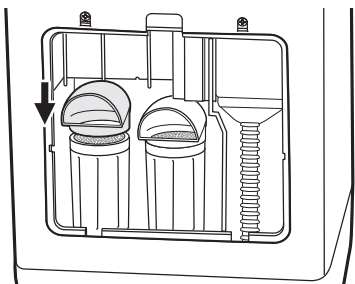
- Hoidke kasutatud filtreid sirgelt ja keerake neid vastupäeva, et filtrid õõnsusest välja võtta. Eemaldage korraga üks filter.



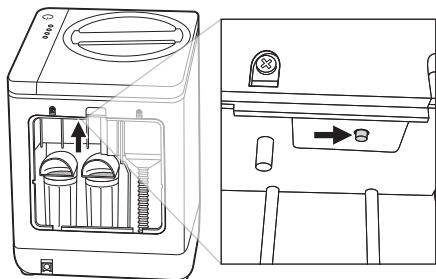
3. Enne paigaldamist eemaldage filtrite pakend. Hoidke uusi filtreid sirgelt ja sisestage need paremalt ja seejärel vasakult filtri õõnsustesse ja keerake kinnitamiseks päripäeva.



4. Lükake filtri õhukanalid filtrite peale, nii et need jäävad sirgelt. Suruge veidi allapoole.



5. Leide filtri õõnsuse ülemisel sisemisel serval lähtestamisnupp ja hoidke seda 3 sekundit all. Lähtestamise õnnestumisel lülitub filtri vahetamise märgutuli välja. Pange tagapaneel oma kohale tagasi.



OLULINE TEAVE!

Esimesel kasutuskorral eemaldage filtrid, nagu on kirjeldatud ülalpool, ja eemaldage filtri klepsud. Kui filtri vahetamise märgutuli ei põle, ei ole vaja lähtestada.

VAHETUSFILTRID

Vahetusfiltreid saab osta Sage'i veebilehelt[†] või selleks volitatud kauplustest.

Sage® FoodCycler™ **Vahetusfiltri kood**
model nr

SWR550GRY

SWR050BLK

[†]Võimalik, et peate maksma transpordikulu.

Lisateabe saamiseks pöörduge Sage'i klienditeenindusse.



OLULINE TEAVE!

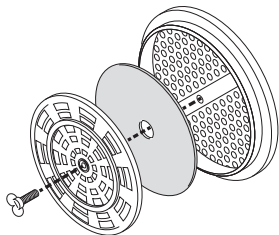
Kasutage just sellele seadmele mõeldud originaal Sage'i filtreid. Ärge kasutage muid filtreid.

SÜSINIKFILTRIGA ÄMBRIKAAS

Mugavuse tagamiseks saab seadme panna pingi alla või isegi väljapoole kööki, nagu pesuruumi või garaaži. Seadme ämbrit saab hoida köögis ja koguda sinna mugavalt ja lõhnavabalt toidujäätmepid, kasutades süsinikfiltriga ämbrikaant. Kui ämber on täis, võtke sellelt enne seadmesse panemist kaas pealt.

Ämbrikaane kokkupanek

1. Pange süsinikfiltri vahtvooder ämbri kaane sisse.
2. Pange tagakaane kate süsinikfiltri vahtvoodri peale.
3. Veenduge, et kõik osad on kaane serva ulatuses õigesti kohakuti.
4. Pange lukustuskrugi kõigi kohakuti olevate kaane osade keskmisesse avasse.
5. Keerake lukustuskrugi päripäeva, kuni kaane osad on tugevalt kinni.



Süsinikvahust kaanevoodrit tuleb vahetada iga 2-3 kuu järel, et vähendada toidujäätmepid kogumisest tekkivat lõhna.

- Vahetamiseks võtke uus süsinikvahust kaanevooder pakendist välja ja pange see kaane sisse, nagu on kirjeldatud ülalpool.



HOIATUS!

Süsinikvahust kaanevoodreid saab osta Sage'i veebilehelt†.

†Võimalik, et peate maksma transpordikulu.

Lisateabe saamiseks pöörduge Sage'i klienditeenindusse.

Kasutage just sellele seadmele mõeldud originaal Sage'i filtrit. Ärge kasutage muud filtrit.

ECOCHIPSIDE KASUTUSELT KÕRVALDAMINE



MÄRKUS!

Järgmised juhiseid kehtivad ainult EcoChipside kasutusest kõrvaldamise kohta.

- Riiklikud ja piirkondlikud toidujäätmepid kasutusest kõrvaldamise eeskirjad võivad olla erinevad.
- Enne kasutusest kõrvaldamist küsige rohkem teavet kohalikest omavalitsusest.

EcoChipside kasutusest kõrvaldamiseks on kaks viisi:

1. Olmejäätmete prügikast

- Tutvuge kehtivate riiklike ja piirkondlike eeskirjadega.

2. Aeda matmine

- Aeda matmise korral tuleb EcoChipsid mätta sügavale maapinda.
- EcoChipse võib alati mätta vilja- või pähklipuude alla.
- EcoChipse võib kasutada põldudel, koduarias ja haljastusel. Maa sisse maetud EcoChipsid lagunevad mulda toitaineteks. Enne taimede (porgandid, lehtsalat ja lehtöögiviljad) sellisele pinnasele istutamist tuleb võimalike terviseohtude minimeerimiseks oodata vähemalt 90 päeva.



Hooldamine, puhastamine ja hoiulepanek

Seadet puhtana hoides on tagatud selle korralik töötamine. Nii seadme kui ka ämbri välispinda tuleks regulaarselt puhastada.



MÄRKUS!

Enne seadme kasutamist puhastage jahvatusämbri põhi ja soojendusplaadi pealispind puhta kuiva lapiga.

Oma seadme välimuse ja töökorras oleku säilitamiseks järgige alltoodud juhiseid.

Enne mis tahes puhastustöid või filtri vahetamist veenduge alati, et seade on välja lülitatud ja et selle pistik on pesast välja tõmmatud ning laske seadmel jahtuda.

Seadme välispinna puhastamine



HOIATUS!

ÄRGE asetage seadet vette. See kahjustab seadet ja võib põhjustada elektrilöögi. Puhastage seadet väljaspoolt ainult kosmeetilisel eesmärgil.



MÄRKUS!

Puhastage seadet väljaspoolt ja seespoolt ning seadme soojendusplaati puhta kuiva lapiga. Raskesti eemaldatava mustuse korral lisage niiskele lapile veidi nõudepesuvahendit ja väänake see korralikult välja.



MÄRKUS!

Kokkupuude küpsetusõlide ja puhastuskemikaalidega võib põhjustada värvi tuhmumist. Kui seade peaks puutuma kokku õlide või kemikaalidega, lülitage see välja, tõmmake pistik pesast välja ja puhastage seade niiske lapiga. Kuivatage hoolikalt kuiva ebemevaba lapiga või paberkäterätikuga, et eemaldada enne kasutamist kogu niiskus.

ÄRGE puhastage seadet bensiini, vedeldi, tugevatoimeliste puhastusvahenditega jms.

ÄRGE puhastage seadet alkoholi ega lahustitega.

Jahvatusämbri puhastamine

Alumiiniumist jahvatusämbri on portselanist kate ja ämbrit tohib pesta nõudepesumasinas.

Laske ämbri enne käsitlemist või seadmesse tagasipanekut jahtuda.

1. Võtke ämber seadmest välja.
2. Eemaldage kõik ummistused ja lahtised osakesed.
3. Pange ämber nõudepesumasina alumisele restile.

Kui ämbri on eelmise kasutuskorra jäätmeid ja soovite need eemaldada, käivitage seade üheks tsükliks ainult tsitruskoortega (sidrunid, apelsinid jms). Tsitruskoored aitavad seadme jääkidest puhastada.

Kui te ei suuda ummistust käsitsi eemaldada, jätke ämber üleöö sooja vette ligunema (võite vette lisada veidi seepi). Ärge kasutage ummistuse eemaldamises metallist tööriistu ega metalltraadist harja.

Võite ämbrit pesta ka käsitsi sooja veega, lisades veidi nõudepesuvahendit. Kraapige segamisseadmete ümbert võimalikult puhtaks.



Veotsing

Enne mis tahes tööde tegemist seadme juures tõmmake selle pistik pesast välja.

PROBLEEM	LAHENDUS
Seade ei hakka tööle	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollige, kas pistik on ühendatud pesa ja kas selles pesas on vool.• Veenduge, et seade on õigesti kokku pandud.
Toite märgutuli Märgutuli vilgub ja seade piiksub. Märgutuli vilgub ja seade ei tööta. Märgutuli ei põle.	<ul style="list-style-type: none">• Kaas ei ole lukus / sensor on eemaldatud.• Seade on vaja käsitsi lähtestada.• Vool puudub, kontrollige vooluühendust.
Mis tahes märgutuled Märgutuled vilguvad ja seade on töötamise lõpetanud. Ükski märgutuli ei põle.	<ul style="list-style-type: none">• Mootor on üle koormatud. Kontrollige, kas ämbris on ummistus. Eemaldage mõned toidujäätmad ämbrist. MÄRKUS! Kehtib ainult kuivatusetapi märgutule kohta.• Vool puudub, kontrollige vooluühendust. Probleemi püsimisel pöörduge Sage'i klienditeenindusse. Viga võib olla mõnes seadme komponendis.
Liigne müra	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollige, kas seade on ühetasasel pinnal.

Kui seadet on vaja pärast väiksemat probleemi eelnevalt kasutatud režiimile lähtestada, tuleb seda teha käsitsi.

Selleks järgige alltoodud juhiseid:

1. Ühendage seadme pistik pesa.
2. Hoidke sisse-välja lülitamise nuppu 3 sekundit all, kuni kuulete piiksu ja seade lülitub välja.
3. Tõmmake seadme pistik 1 minutiks pesast välja.
4. Ühendage pistik tagasi pesa ja oodake 10 sekundit.
5. Vajutage sisse-välja lülitamise nuppu, nagu tavaliselt seadme sisselülitamiseks.

Kui esimese korraga käsitsi lähtestamine ei õnnestu, proovige veel kord.



MÄRKUS!

Kui seade annab teada, et mõni selle komponent võib olla rikkis, siis ärge seadet kasutage. Võtke ühendust Sage'i klienditeenindusega.



Содержание

62	Рекомендация Sage® – безопасность на первом месте
72	Компоненты
73	Панель управления
74	Особенности
76	Сборка
77	Функции
83	Уход, очистка и хранение
84	Поиск и устранение неисправностей
83	Гарантия

РЕКОМЕНДАЦИЯ SAGE® – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим продукцию с учетом обеспечения безопасности потребителя. Кроме того, просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электропитания соответствуют указанным на табличке на днище устройства.
- Внимательно прочитайте все инструкции перед первым использованием и сохраните их для будущего использования.
- Удалите и безопасно выбросьте все упаковочные материалы и рекламные этикетки перед первым использованием устройства.
- Чтобы защитить маленьких детей от опасности удушья, выбросьте защитную оболочку со штекера

- питания с надлежащими мерами предосторожности.
- Не ставьте устройство на край стола или рабочей поверхности.
 - Убедитесь, что поверхность ровная, чистая и на ней нет воды и других жидкостей.
 - Не используйте устройство на сточной панели мойки.
 - Не ставьте устройство на газовую горелку, на электрическую плиту или туда, где оно может соприкоснуться с другим горячим устройством.
 - Не используйте устройство на наклонной поверхности.
Не перемещайте, когда оно включено.
 - Не закрывайте отверстия на устройстве во время его использования.
 - Никогда не используйте устройство без правильно установленного ведра.
 - Никогда не используйте устройство с пустым ведром.
 - Во время использования никогда не прикасайтесь к внутренним поверхностям устройства, т. к. они могут быть очень горячими.
 - Всегда используйте устройство на устойчивой и термостойкой поверхности. Не используйте на покрытых тканью поверхностях, рядом с занавесками или другими легковоспламеняющимися материалами.
 - Рекомендуется держать устройство в открытом помещении для лучшей циркуляции воздуха и влажности.
 - Горячий воздух с задней стороны устройства во время работы может содержать много влаги. Всегда оставляйте достаточно свободного места (минимум 20 см) сверху и со всех сторон, чтобы исключить конденсацию влаги на стенах.

- Горячий воздух во время работы устройства выходит через вентиляционные отверстия на задней стороне. Всегда держите руки и лицо на безопасном расстоянии от горячего воздуха и вентиляционных отверстий.
- Никогда не используйте устройство без установленной задней крышки воздуховыпускного отверстия, так как внутренняя доступная поверхность устройства очень горячая во время, а иногда и после использования.
- Никогда не пытайтесь удалить наклейку с защитной пломбой или открыть боковую крышку устройства. Гарантия аннулируется, если пломба снята или повреждена. Неправильное использование может привести к травмам.
- Перед каждым включением устройства, очищайте от грязи или остатков пищи внешнюю поверхность ведра и поверхность нагревательной пластины.
- Устройство предназначено только для переработки бытовых ПИЩЕВЫХ ОТХОДОВ. Не добавляйте непищевые отходы в устройство.
- Не наполняйте ведро твердыми пищевыми отходами, такими как твердые кости или другие твердые пищевые отходы, так как это может повредить ведро и само устройство.
- Не заполняйте ведро выше отметки «Линия наполнения» на внутренней стороне ведра.
- В случае, если содержимое ведра превышает линию наполнения, не прессуйте пищевые отходы, чтобы они стали ниже указанной линии. Перегрузка ведра может вызвать застревание и повреждение мотора и самого устройства.
- Не ставьте ничего на устройство.

- Не мойте в посудомоечной машине какие-либо части устройства, кроме ведра.
- Во избежание ожогов или травм при помещении, извлечении или перемещении горячих предметов из устройства всегда используйте защитные подставки или термостойкие прихватки для духовки. В качестве альтернативы, дайте устройству остыть перед использованием.
- Всегда соблюдайте особую осторожность при извлечении любых принадлежностей и пищевых отходов из ведра.
- Рекомендуется использовать только аксессуары, поставляемые с устройством.
- Использование любых дополнительных принадлежностей, не рекомендованных Sage®, может привести к травмам.
- Не пытайтесь использовать устройство каким-либо другим способом, кроме описанного в данном руководстве.
- Перед использованием всегда проверяйте, правильно ли собрано устройство. Следуйте инструкциям, описанным в данном руководстве.
- Устройство не будет работать, если оно не будет правильно собрано с зафиксированной крышкой.
- Перед использованием убедитесь, что крышка устройства надежно зафиксирована на месте.
- Данное устройство не предусматривает использования с внешним таймером или устройством дистанционного управления.
- Не храните какие-либо предметы на устройстве во время использования и при хранении.

- Перед перемещением устройства обязательно убедитесь, что оно полностью остыло, отключено от питания и шнур питания отсоединен от розетки.
- Всегда отсоединяйте шнур питания от розетки, если вы не используете устройство, оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и очисткой.
- Не размещайте устройство под прямыми солнечными лучами. Выцветание и обесцвечивание может произойти, если устройство постоянно подвергается воздействию ультрафиолетового света.
- Содержите устройство в чистоте. Следуйте инструкциям по очистке, приведенным в данном руководстве.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

СРОК ГОДНОСТИ ФИЛЬТРА	ПРИМЕРНО. 3 - 4 МЕСЯЦА [^] (ИЛИ 500 ЧАСОВ ЦИКЛА), В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ
Методы работы	Сушка, Измельчение, Охлаждение
Размер устройства (мм)	280 (Ш) x 320 (Г) x 360 (В)
Входная мощность	220 – 240В 50/60Гц
Потребляемая мощность	500Вт
Потребление электричества (при использовании)	Примерно 0,8 кВт/ч за цикл
Потребление электричества (режим ожидания)	2 кВт/ч в месяц
Время переработки	Примерно 4–6 часа*
Уменьшение объема отходов	Примерно 80% **
Объём ведра	Примерно 2 литра

[^] Индикатор замены фильтров предупредит вас, когда необходимо их заменить.

* Обычное время переработки составляет в среднем 4–6 часов. Время цикла будет варьироваться в зависимости от типа перерабатываемых продуктов и общего содержания влаги. Общее максимальное время переработки не более 8 часов. Фаза охлаждения занимает до 30 минут.

** Объем содержимого ведра может быть уменьшен более, чем на 80%, в зависимости от количества и влажности перерабатываемых пищевых отходов.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ

- Перед использованием полностью размотайте шнур питания.
- Подключайте только к розетке 220В или 240В.
- Устройство следует подключать к правильно заземленной розетке. Если вы не уверены в правильности заземления розетки, обратитесь к электрику за консультацией.
- Ни при каких обстоятельствах не модифицируйте штекер питания и не используйте адаптер.
- Не ставьте устройство на или рядом с такими источниками тепла, как плита, духовка или обогреватели, или рядом с ними.
- Размещайте устройство на расстоянии не менее 20 см от стен, занавесок и других материалов, чувствительных к теплу или пару, и обеспечьте достаточное пространство сверху и со всех сторон для циркуляции воздуха.
- Не допускайте свисания шнура питания с края стола или столешницы, касания горячих поверхностей и образования узлов.
- Это устройство предназначено только для бытового использования. Не используйте это устройство вне помещений или в каких-либо иных целях, кроме его назначения. Не используйте в движущемся транспорте и лодках. Неправильное использование может вызвать травмы.
- Это устройство может использоваться детьми и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они находятся под наблюдением, или им были даны указания относительно безопасного использования устройства, и они понимают возможные опасности.

- Необходим строгий присмотр за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Всегда выключайте устройство и отсоединяйте шнур питания от розетки, когда устройство не используется.
- Перед очисткой обязательно выключите устройство, отключите устройство от источника питания и отсоедините шнур питания от устройства, если это возможно, и дайте всем частям остыть.
- Для защиты от поражения электрическим током не погружайте шнур питания, вилку или устройство в воду или любую другую жидкость, и не допускайте попадания влаги на детали, если это не рекомендуется в инструкциях по очистке.
- Любое обслуживание, кроме чистки, должно выполняться в авторизованном сервисном центре Sage®.
- Рекомендуется регулярно проверять устройство. Во избежание опасности не используйте устройство, если шнур питания, штекер или устройство повреждены каким-либо образом. Верните все устройство в ближайший авторизованный сервисный центр Sage® для осмотра и/или ремонта.
- Дети не должны играть с устройством.
- Очистка и обслуживание не могут производиться детьми младше 8 лет и без надзора.
- Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты для дополнительной защиты при использовании электроприборов. Рекомендуется использовать защитные выключатели с расчетным рабочим током не более 30 мА.

Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.

- Во время грозы устройство следует отключать от источника питания, чтобы предотвратить любые электрические скачки, которые могут возникнуть во время грозы и, которые могут непреднамеренно вызвать повреждение устройства и его электронных компонентов.



Показанный символ означает, что этот прибор не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный

муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.



Этот символ указывает на то, что температура доступных поверхностей может быть высокой во время работы устройства и в течение некоторого времени после.



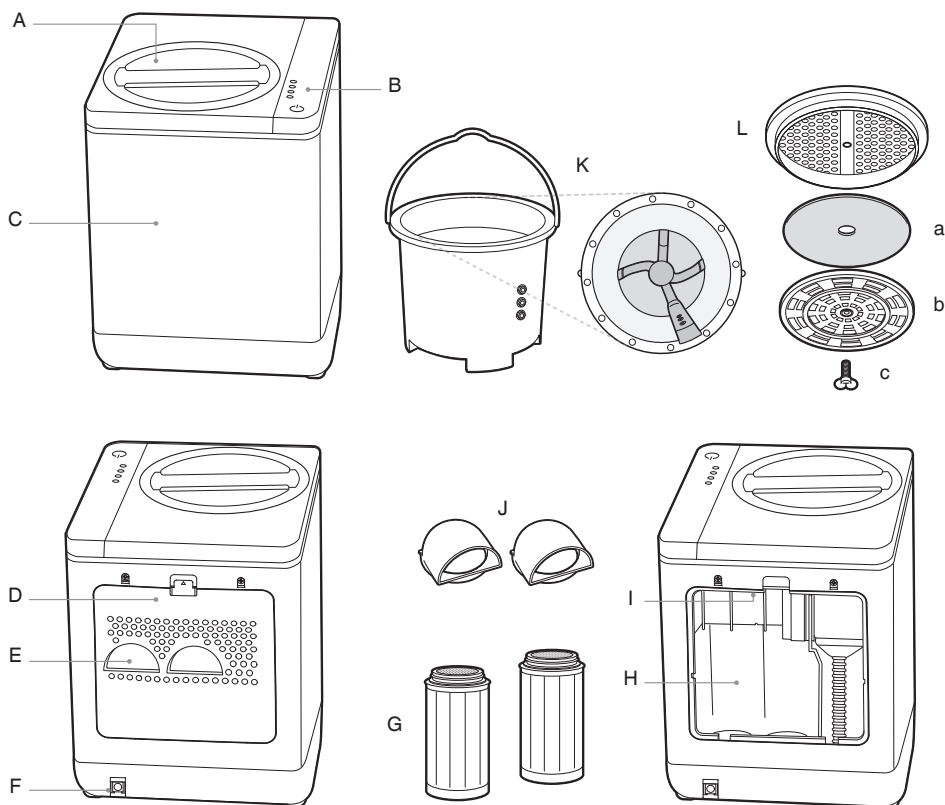
Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте шнур питания или штекер питания в воду или какую-либо другую жидкость.

ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО



Компоненты



- A. Фиксирующая крышка
- B. Панель управления
- C. Корпус
- D. Задняя панель
- E. Вентиляционные отверстия
- F. Гнездо шнура питания
- G. Набор EcoFilters (эко-фильтров)
- H. Полости для фильтров
- I. Кнопка сброса фильтров
- J. Воздуховоды фильтра

- K. Ведро с перемешивателем
- L. Крышка для ведра
 - a. Вставка из угольной пены
 - b. Нижняя часть крышки
 - c. Фиксирующий винт

НЕ ИЗОБРАЖЕНО

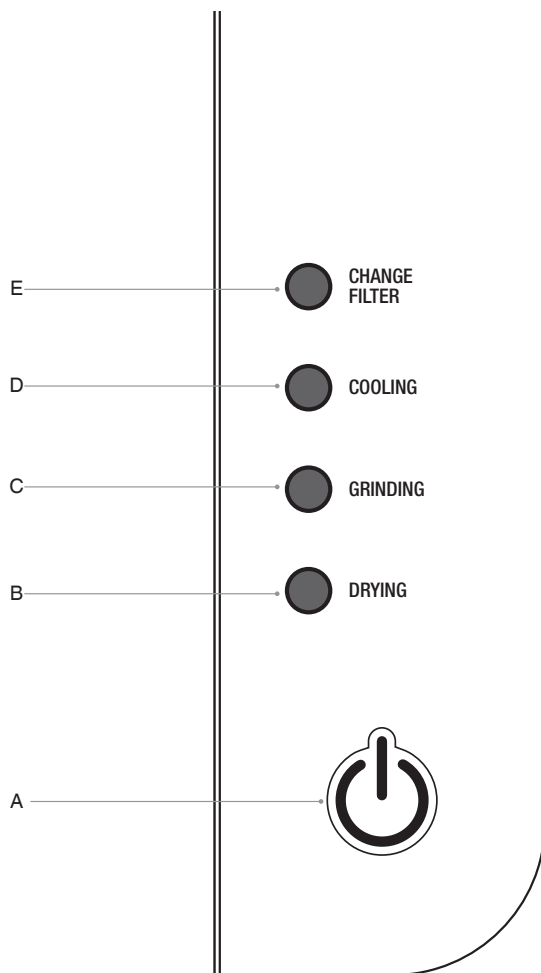
- Противоскользящие ножки
- Шнур питания



Номинальные параметры
220–240В ~ 50/60Гц 500Вт



Панель управления



- A. Кнопка включения / выключения с индикатором
- B. Индикатор сушки
- C. Индикатор измельчения
- D. Индикатор охлаждения
- E. Индикатор замены фильтра



Особенности

SAGE® FOODCYCLER

Sage® FoodCycler превращает пищевые отходы в богатые питательными веществами EcoChips™, используя интуитивно понятный цикл из трех шагов. FoodCycler измельчает и высушивает почти все типы пищевых отходов.

Перемешиватель вращается внутри ведра, уменьшая пищевые отходы до мелких частиц и при этом FoodCycler одновременно аэрирует и нагревает содержимое ведра, разлагая и стерилизуя пищевые отходы.

1 шаг - Сушка

Дегидратация пищевых отходов

2 шаг - Измельчение

Измельчение пищевых отходов более, чем на 80% от первоначального объема **

3 шаг - Охлаждение

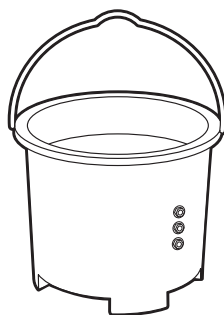
Охлаждение оставшихся EcoChips™ для безопасной утилизации

** Объем содержимого ведра может быть уменьшен более, чем на 80% в зависимости от количества и влажности обрабатываемых пищевых отходов.

FoodCycler поставляется со следующими предметами:

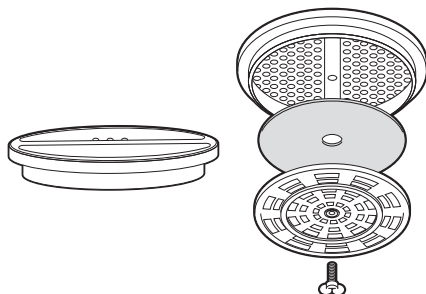
Съемное алюминиевое ведро с порцелановым покрытием

Измельчающее ведро предназначено для полного измельчения и обработки пищевых отходов с идеально откалиброванными сопротивлением и прочностью.



Крышка ведра с угольным фильтром

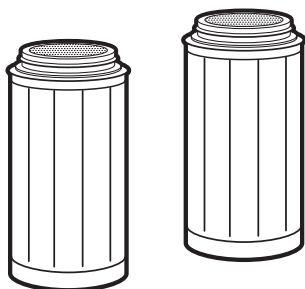
Универсальная крышка ведра, снабженная подкладкой из пены с активированным углем для улавливания запахов, позволяет собирать пищевые отходы вне FoodCycler до момента их переработки. Держите ведро отдельно на рабочей поверхности, используя крышку с угольным фильтром, пока собираете ежедневные пищевые отходы, а затем, когда ведро будет заполнено, поместите его в FoodCycler для переработки (снимите крышку ведра перед помещением в FoodCycler).



Набор из 2 фильтров с активированным углем

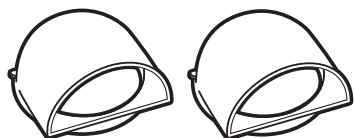
(SWR050BLK)

Фильтры с активированным углем предназначены для уменьшения запахов во время переработки.



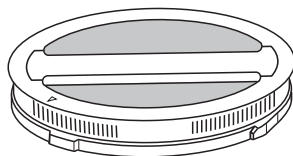
Воздуховоды фильтра

Две небольшие крышки воздуховодов расположены поверх угольных фильтров, для правильного направления воздуха и водяного пара к вентиляционным отверстиям FoodCycler.



Фиксирующая крышка

Дизайн крышки позволяет плавно фиксировать крышку на месте перед каждым циклом, для изолирования звуков, уменьшения запахов и для обеспечения безопасного и надежного цикла переработки. При снятии крышки цикл приостанавливается.



Каждая из этих частей по отдельности составляет полноценную систему FoodCycler.



Сборка

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

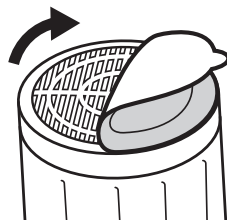
ВАЖНО

Перед первым использованием убедитесь, что вся упаковка снята с FoodCycler, EcoFilters и воздухопроводов фильтра.

- Удалите и безопасно избавьтесь от всех упаковочных материалов и рекламных этикеток, прикрепленных к FoodCycler.
- Удалите наклейки, расположенные на верхней части двух фильтров с активированным углем, которые поставляются в комплекте с FoodCycler, и перед первым использованием убедитесь, что фильтры и воздухопроводы фильтра находятся на своих местах.
- Следуйте указаниям в разделе «Замена фильтров» на стр. 78.

ВАЖНО

Если перед первым использованием не удалить наклейки, расположенные в верхней части каждого из фильтров, это затруднит поток воздуха и приведет к неправильной работе FoodCycler.



- Выберите ровное и сухое место для FoodCycler.
- Для обеспечения надлежащей циркуляции воздуха разместите FoodCycler на расстоянии не менее 20 см от любой стены или мебели.
- Перед использованием убедитесь, что входные и выходные отверстия для воздуха не заблокированы.

ПРИМЕЧАНИЕ

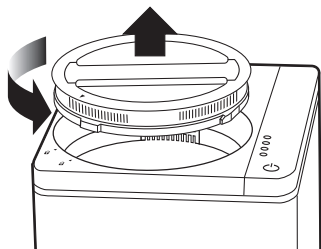
При перемещении FoodCycler всегда поднимайте его двумя руками за основание и осторожно ставьте на ровную и сухую поверхность.



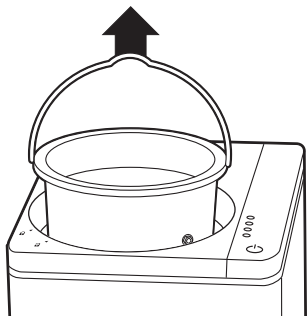
Функции

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ FOODCYCLER

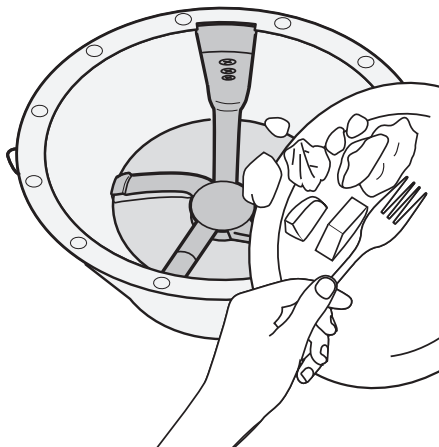
1. Откройте крышку, повернув ее против часовой стрелки до тех пор, пока стрелка на крышке ведра не окажется напротив символа разблокировки, изображенного на верхней части FoodCycler. Поднимите крышку для снятия.



2. Поднимите ведро прямо вверх, используя складывающуюся металлическую ручку.



3. Поместите пищевые отходы в ведро. Не загружайте ведро выше отмеченной линии наполнения.



ВАЖНО

Перед каждым включением устройства, очищайте от грязи или остатков пищи внешнюю поверхность ведра и поверхность нагревательной пластины.

ЧТО FOODCYCLER МОЖЕТ ПЕРЕРАБОТАТЬ

- Мясо, рыба и куриные остатки (без костей)
- Большинство фруктовых и овощных обрезков, включая кожуру
- Злаки и зерно
- Сыр
- Фасоль, семена и бобовые
- Кофейная гуща и бумажные чайные пакетики
- Яйца и яичная скорлупа
- Корм для домашних животных (без костей)

ЧТО FOODCYCLER НЕ МОЖЕТ ПЕРЕРАБОТАТЬ

- Твердые кости от говядины, баранины и свинины
- Конфеты или жевательные резинки
- Кулинарные масла или жиры
- Твердые косточки (персики, абрикосы, нектарины)
- Орехи и прочая твердая скорлупа
- Твердые листья фруктов и овощей (например, листья ананаса)

ВАЖНО

Устройство предназначено только для переработки бытовых ПИЩЕВЫХ ОТХОДОВ. Не добавляйте непищевые отходы в устройство.

FoodCycler может перерабатывать органические материалы, с которыми традиционные компостеры не справляются. Устройство лучше всего работает при переработывании разнообразной пищи.

Чтобы обеспечить оптимальное разложение пищевых отходов, смешивайте более тяжелые продукты с более легкими и сухими.

Избегайте большого количества следующих продуктов:

- крахмал (хлеб, пирожные, рис, макароны, пюре, начинка)
- кожура цитрусовых
- приправы, заправки, соусы и супы
- ореховое масло
- джем, конфеты, мармелад
- фрукты с высоким содержанием сахара (виноград, вишня, дыня, апельсины, бананы и т. д.)
- мясо, молочные продукты, яичная скорлупа, сметана, йогурт, испорченное молоко
- Плотный, крахмалистый и / или богатый влагой состав этих продуктов затрудняет их переработку в больших количествах.

ВАЖНО

При переработке пищевых отходов с высоким содержанием крахмала и сахара, соусов или жирных пищевых отходов обязательно смешивайте их с другими пищевыми отходами. Если эти типы пищевых отходов перерабатываются без смешивания, есть вероятность, что конечный продукт может застрять на дне ведра и не будет полностью переработан.

Если конечный продукт не оптимален, просто добавьте еще пищевых отходов

и снова запустите цикл. Обязательно порежьте такие длинные пищевые отходы, как кукурузные початки, кукурузная шелуха и т. д. на более мелкие кусочки, поскольку они очень волокнистые и могут вызвать застревание, если оставить их целыми.

ВАЖНО

Всегда следите за тем, чтобы пищевые отходы не выпадали из ведра в FoodCycler.

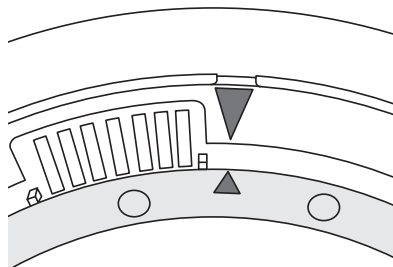
Это может вызвать повреждение мотора и других внутренних компонентов. Перед добавлением пищевых отходов следует извлечь ведро из FoodCycler. Поставьте ведро на кухонный стол и заполняйте его пищевыми отходами в течение дня / недели, установив крышку ведра с угольным фильтром, пока не будете готовы начать цикл.

ВАЖНО

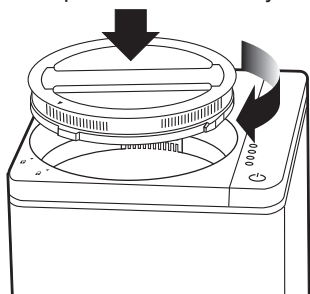
Не переполняйте ведро.

Ведро изнутри имеет отметку заполнения (примерно 2 литра). Не помещайте пищевые отходы выше этой линии. В случае, если содержимое ведра превышает линию заполнения, не прессуйте пищевые отходы, чтобы они стали ниже указанной линии. Перегрузка ведра может вызвать застревание, и переработка будет невозможна.

1. Вставьте заполненное ведро в FoodCycler, поместив его прямо в полость. Стрелка на краю ведра должна совпадать со стрелкой внутри полости FoodCycler. Сработает блокировка FoodCycler и зубчатых колес ведра.



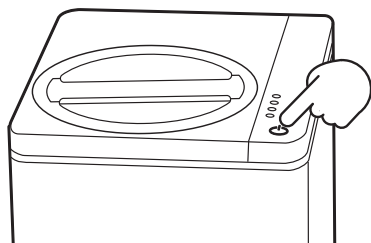
2. Закройте крышку, вставив ее в верхнюю часть FoodCycler над ведром. Поворачивайте крышку по часовой стрелке, пока стрелка на крышке не совместится с изображением символа замка в верхней части FoodCycler.



ПРИМЕЧАНИЕ

FoodCycler не будет работать, если крышка не зафиксирована должным образом.

1. Вставьте вилку шнура питания в розетку 220В или 240В.
2. Нажмите кнопку включения / выключения питания один раз, чтобы включить FoodCycler в режим готовности. Вентилятор начнет работать на низкой скорости. Свет загорится.
3. Нажмите кнопку включения / выключения питания еще раз. Начнется цикл, состоящий из трех шагов. Индикатор зеленого света будет загораться напротив каждого шага.



4. FoodCycler осуществит 3 цикла - сушка, измельчение и охлаждение - затем подаст один звуковой сигнал, когда все циклы будут завершены и устройство вернется в режим ожидания. Все индикаторы погаснут и FoodCycler

выключится. Чтобы выключить FoodCycler вручную, нажмите и удерживайте кнопку включения / выключения в течение 3 секунд. Отключите устройство от питания, прежде чем открыть крышку и извлечь ведро.

Функция паузы

Если вы обнаружили, что у вас еще есть пищевые отходы, которые нужно добавить во время цикла переработки, вы можете использовать функцию паузы.

Функция паузы должна выполняться только во время цикла сушки, иначе новые остатки пищи не будут переработаны должным образом.

Приостановка FoodCycler для добавления остатков пищи повлияет на точность времени цикла, что увеличит общую длительность цикла (цикл никогда не будет длиться дольше 8 часов).

Отходы могут не быть полностью переработаны в EcoChips к концу цикла. В этом случае, вы можете запустить FoodCycler второй раз, чтобы полностью высушить содержимое ведра.

Чтобы приостановить FoodCycler, нажмите кнопку включения / выключения питания один раз или откройте крышку во время переработки. Повторное нажатие кнопки включения / выключения после фиксации крышки приведет к возобновлению переработки.

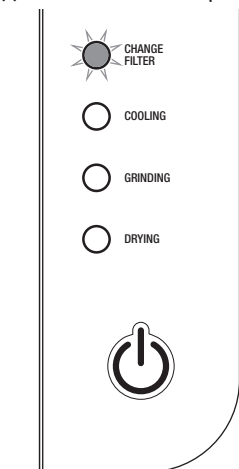


ВАЖНО

Если FoodCycler перегружен или работает непрерывно слишком долго, предохранительный выключатель остановит FoodCycler, чтобы предотвратить перегрев мотора. В этом случае выключите FoodCycler, выдерните вилку из розетки и дайте устройству остыть примерно 30 минут. Как только мотор полностью остынет, устройство будет снова готово к работе. Если перегрев вызван переполнением ведра, удалите часть пищевых отходов и перерабатывайте их меньшими порциями.

Индикаторы на панели управления и время цикла

1. Кнопка включения / выключения загорится (синий цвет), когда устройство находится в режиме ожидания или во время работы.
2. Цикл сушки (зеленый цвет) может длиться примерно 60–100 минут и по окончании автоматически перейдет в цикл измельчения.
3. Цикл измельчения (зеленый цвет) является самым длинным циклом и может длиться примерно 4–6 часов. По окончании цикла измельчения устройство автоматически перейдет к охлаждению.
4. Цикл охлаждения (зеленый цвет) является последним циклом перед окончанием. Цикл охлаждения длится до 30 минут.
5. Индикатор замены фильтров (красного цвета) загорится, когда возникнет необходимость заменить фильтры.



ПРИМЕЧАНИЕ

Обычное время переработки составляет в среднем 4–6 часов. Время цикла будет варьироваться в зависимости от типа перерабатываемых продуктов и общего содержания влаги. Общее максимальное время переработки - 8 часов. Фаза охлаждения занимает до 30 минут.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

Регулярно заменяйте фильтры или заменяйте их тогда, когда на это укажет индикатор, для обеспечения цикла без запахов.

В случае, если FoodCycler используется регулярно, фильтры необходимо менять каждые 3–4 месяца (500 часов цикла).

В конце этого периода индикатор замены фильтров загорится красным, указывая на необходимость замены фильтров.

- Перед первым использованием снимите всю упаковку с фильтров и воздухопроводов фильтров. Перед установкой в FoodCycler снимите всю упаковку со сменных фильтров. Следуйте инструкциям, описанным ниже.



ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда меняйте оба фильтра одновременно.

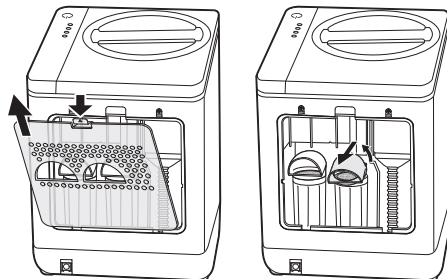


ВАЖНО

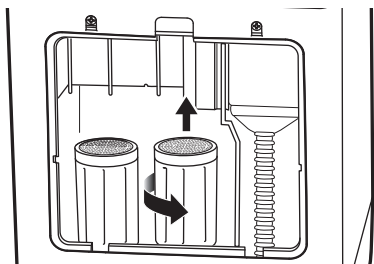
Фильтры нельзя мыть. Не погружайте какие-либо части фильтров в воду, так как это может привести к их повреждению.

Для замены фильтров:

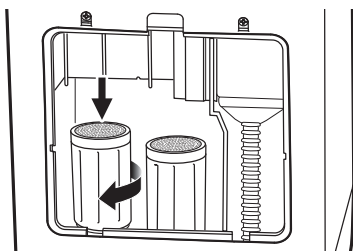
1. Откройте заднюю панель FoodCycler, нажав на пластиковый язычок в верхней части панели (со стрелкой), затем потяните наружу для освобождения. Снимите два воздуховода, расположенных над фильтрами, слегка наклонив их к себе, затем поднимите их и вытащите из FoodCycler. Не выбрасывайте воздуховоды фильтров.



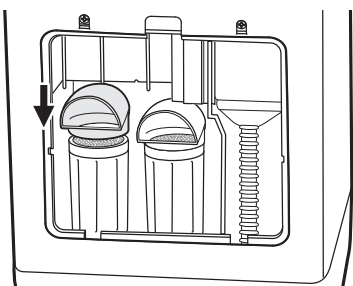
- Удерживая использованные фильтры прямо, поверните каждый из них против часовой стрелки для извлечения из полостей фильтра. Извлекайте по одному за раз.



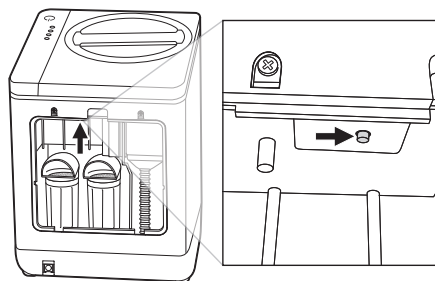
- Перед установкой снимите упаковку с фильтров. Удерживая новые фильтры прямо, вставьте правый, затем левый в полости фильтра и поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать.



- Установите воздухопроводы на верхнюю часть фильтров, чтобы они стояли ровно. Слегка надавите, чтобы зафиксировать.



- Найдите кнопку сброса фильтров вдоль верхней внутренней части полости фильтра, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд. Индикатор «Смена фильтров» погаснет после сброса. Установите заднюю панель обратно.



ВАЖНО

При первом использовании снимите фильтры, как описано выше, и удалите наклейки с фильтров. Если индикатор «Смена фильтров» не горит, не сбрасывайте его.

ЗАМЕНЯЕМЫЕ ФИЛЬТРЫ

Сменные фильтры можно приобрести на веб-сайте Sage[†] или в торговых сетях.

Sage® FoodCycler™ модель	Код сменных фильтров
SWR550GRY	SWR050BLK

[†]Может взиматься плата за доставку.

Пожалуйста, свяжитесь с центром обслуживания клиентов Sage® для получения дополнительной информации.

ВАЖНО

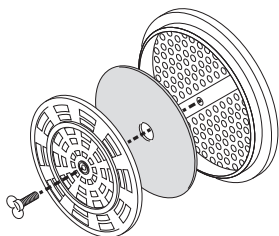
Используйте только оригинальный фильтр Sage®, специально предназначенный для этого устройства. Не используйте другие фильтры.

КРЫШКА ДЛЯ ВЕДРА С УГОЛЬНЫМ ФИЛЬТРОМ

Для удобства держите FoodCycler под столом или даже вне кухни в доступном месте дома, например, в прачечной или гараже. Держите только ведро FoodCycler на рабочем столе, чтобы накапливать пищевые отходы без хлопот и без запаха, благодаря крышке ведра с угольным фильтром. После заполнения снимите крышку ведра перед тем, как поместить его в FoodCycler для переработки.

Сборка крышки для ведра

1. Установите вставку угольного фильтра внутрь крышки ведра.
2. Установите нижнюю часть крышки поверх вставки.
3. Убедитесь, что все детали правильно выровнены по выступу крышки.
4. Вставьте винт в центральное отверстие всех выровненных частей крышки.
5. Поверните винт по часовой стрелке для фиксации деталей крышки.



Вставку угольного фильтра следует заменять каждые 2-3 месяца, чтобы уменьшить запахи, возникающие при сборе пищевых отходов в ведре.

- Для замены вставки, просто снимите всю упаковку с новой угольной вставки и поместите ее внутрь крышки, как описано выше.



ВНИМАНИЕ

Фильтры нельзя мыть. Не погружайте какие-либо части фильтров в воду, так как это может привести к их повреждению.

ЗАМЕНЯЕМАЯ УГОЛЬНАЯ ВСТАВКА

Заменяемую угольную вставку можно приобрести на веб-сайте Sage[†].

[†]Может взиматься плата за доставку.

Пожалуйста, свяжитесь с центром обслуживания клиентов Sage[®] для получения дополнительной информации.

Используйте только оригинальную вставку Sage[®], специально предназначенную для этого устройства. Не используйте другие вставки.

УТИЛИЗАЦИЯ ESOCHIPS



ПРИМЕЧАНИЕ

Это руководство относится только к утилизации EcoChips.

- Правила страны, штата / территории и отдельных краев относительно утилизации пищевых отходов могут различаться.
- Перед утилизацией обратитесь в местный муниципалитет за дополнительной информацией.

Существуют два метода утилизации EcoChips:

1. Мусорный контейнер

- Обратитесь к законам штата / территории и отдельных краев для надлежащей утилизации.

2. Сад

- Если применяете в вашем саду, EcoChips необходимо добавлять в верхний слой почвы, а не просто наносить на поверхность.
- EcoChips можно в любое время добавить в почву вокруг фруктовых, ореховых деревьев или виноградных лоз. Опавшие продукты нельзя собирать с земли в течение 90 дней после каждого применения.
- EcoChips можно использовать в сельском хозяйстве, приусадебных участках и при озеленении. Если его вносят в землю для выращивания продуктов питания, которые непосредственно контактируют с почвой (например, морковь, салат и листовые травы), необходимо подождать 90 дней перед посадкой, чтобы минимизировать потенциальные риски для здоровья.



Уход, очистка и хранение

Поддержание чистоты FoodCycler поможет обеспечить чистоту и эффективность работы FoodCycler. Как внешнюю поверхность FoodCycler, так и съемное ведро следует регулярно чистить.



ПРИМЕЧАНИЕ

Перед каждым использованием FoodCycler очищайте днище ведра и поверхность нагревательной пластины чистой и сухой тканью.

Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы ваш FoodCycler выглядел (и работал) в лучшем виде.

Всегда убеждайтесь, что FoodCycler выключен, отключен от розетки и отключен от сети, и полностью остыл перед выполнением любой очистки или замены фильтров.

Очистка внешнего корпуса FoodCycler



ВНИМАНИЕ

НЕ погружайте FoodCycler в воду. Это приведет к необратимому повреждению FoodCycler и может вызвать поражение электрическим током. Только внешняя, косметическая чистка!



ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте чистую сухую ткань для очистки внешней поверхности, внутренней поверхности и поверхности нагревательной пластины FoodCycler. При особо стойких загрязнениях добавьте небольшое количество средства для мытья посуды на влажную тряпку, прежде чем тщательно отжать большую часть влаги из тряпки.



ПРИМЕЧАНИЕ

Воздействие кулинарных масел и чистящих химикатов может привести к выцветанию и обесцвечиванию FoodCycler. Если FoodCycler подвергается воздействию

масел или химикатов, выключите и отключите устройство от электросети и протрите внешнюю поверхность влажной тканью.

Перед использованием тщательно вытрите насухо сухой тканью без ворса или бумажным полотенцем, чтобы удалить всю влагу.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать бензин, разбавитель, агрессивные чистящие средства и т. д. на и / или в FoodCycler во время чистки, так как они могут повредить устройство.

НИКОГДА не используйте спирт или другие растворители для очистки устройства.

Очистка ведра

Ведро изготовлено из прочного алюминия с защитным порцелановым покрытием, что позволяет удобно мыть ведро в посудомоечной машине.

Дайте ведру остыть, прежде чем брать его в руки или помещать обратно в FoodCycler.

1. Извлеките ведро.
2. Удалите все засоры и частицы из ведра.
3. Поместите ведро на нижнюю полку посудомоечной машины.

Если вы обнаружите, что в ведре есть остатки от предыдущего цикла, и вы хотите их удалить, запустите цикл только с кожурой цитрусовых (лимоны, апельсины и т. д.). Цедра цитрусовых поможет очистить ведро от остатков пищи или налипших пищевых отходов.

В случае, если произошло застревание, и вы не можете удалить засор вручную, замочите ведро на ночь в теплой воде (средство для мытья - по желанию). Избегайте использования металлических инструментов или металлических щеток для устранения засора.

Вы также можете помыть ведро вручную, используя теплую воду, небольшое количество средства для мытья посуды и тряпку для посуды. Протрите вокруг и под смесивателями как можно тщательнее, чтобы очистить все доступные поверхности.



Поиск и устранение неисправностей

Перед выполнением любой из следующих сервисных проверок отключите FoodCycler от сети.

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
FoodCycler не запускается	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что штекер шнура питания подключен к розетке и розетка включена• Убедитесь, что устройство собрано правильно
Индикатор питания Моргает и FoodCycler издает звук Моргает и FoodCycler не работает Нет света	<ul style="list-style-type: none">• Крышка открыта / датчик смещен• Необходим ручной сброс• Нет электричества, проверьте подключение
Любая лампочка индикатора Моргает и FoodCycler перестает работать Нет света	<ul style="list-style-type: none">• Мотор перегружен. Проверьте, есть ли застревание внутри ведра. Уберите из ведра остатки еды. ПРИМЕЧАНИЕ: это относится только к индикатору сушки.• Нет электричества, проверьте подключение Обратитесь в авторизованный сервисный центр Sage®, если проблема все еще существует. Проблема может быть связана с компонентами FoodCycler.
Чрезмерный шум	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что устройство стоит на ровной поверхности

Ручной сброс необходим, если операционную систему FoodCycler необходимо сбросить после незначительной неисправности.

Следуйте этим инструкциям для выполнения правильного ручного сброса:

1. Подключите FoodCycler к сети.
2. Нажмите и удерживайте кнопку включения / выключения в течение 3 секунд, пока не услышите звуковой сигнал и FoodCycler выключится.
3. Отсоедините FoodCycler от сети на 1 минуту.
4. Подключите устройство обратно к сети и подождите 10 секунд.
5. Нажмите кнопку включения / выключения питания, как обычно, чтобы запустить цикл.

Если ручной сброс не работает с первого раза, попробуйте выполнить сброс еще раз.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если ваш FoodCycler сигнализирует о проблеме с компонентами, не продолжайте использование. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Sage®.



Garantija

IEROBEŽOTA 2 GADU GARANTĪJA

Sage Appliances sniedz garantiju attiecībā uz defektiem, ko rada tehnoloģiskā procesa un materiālu kļūdas, šī izstrādājuma lietošanai mājāsaimniecībā norādītajās teritorijās 2 gadu laika periodā no iegādes datuma. Šajā garantijas periodā Sage Appliances apņemas veikt jebkuru izstrādājumu ar defektiem remontu vai nomainīt (pēc Sage Appliances ieskatiem).

Mūsu garantijā tiks ievērotas visas likumīgās garantijas tiesības atbilstoši piemērojamiem nacionālajiem likumdošanas aktiem, neietekmējot tās nekādā veidā.

Pilnu noteikumu un nosacījumu tekstu, kā arī norādījumus par pretenziju iesniegšanu, lūdzam skatīt tīmekļa vietnē www.sageappliances.com.



Garantija

2 METŅŪ RĪBOTA GARANTĪJA

Šiam buityje nurodytose teritorijose naudojamam gaminiui „Sage Appliances“ suteikia nuo įsigijimo datos galiojančią 2 metų garantiją nuo gamybinių ir medžiaginių defektų. Šiuo garantiniu laikotarpiu „Sage Appliances“ sutaisys arba pakeis sugedusį prietaisą, arba grąžins už jį sumokėtus pinigus (tai atliekama „Sage Appliances“ nuožiūra).

Bus laikomasi visų nacionalinius įstatymus atitinkančių teisių dėl garantijų ir mūsų garantija jų nepažeis. Visas garantines sąlygas bei nurodymus, kaip pateikti pretenziją, rasite internete adresu www.sageappliances.com.



Garantii

PIIRATUD GARANTĪI 2 AASTAT

Sage Appliances annab sellele tootele alates ostukuupäevast 2-aastase piiratud garantii töö- ja materjalivigadest tulenevate defektide suhtes, juhul kui toodet kasutatakse kodumajapidamises ja kindlaks määratud territooriumidel. Selle garantiiperioodi jooksul remondib Sage Appliances defektse toote või vahetab selle välja või tagastab raha (Sage Appliances'i omal äranägemisel).

Kehtivad kõik riiklike seadustega ette nähtud garantiioigused, meie garantii ei mõjuta neid kuidagi. Garantii täielikke tingimusi ja juhiseid garantiinõude esitamise kohta vt veebilehelt www.sageappliances.com.



Гарантия

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Sage Appliances дает гарантию на использование этого изделия в бытовых условиях на указанных территориях в течение 2 лет от даты покупки. Гарантия относится к дефектам, вызванным некачественной работой или материалами. В течение этого гарантийного срока Sage Appliances отремонтирует или заменит любое изделие с дефектом (по усмотрению Sage Appliances).

Наша гарантия соблюдает и не нарушает законные права на гарантию, предусмотренные соответствующим национальным законодательством. Полный текст условий гарантии, а также информацию о том, как подать претензию, вы найдете на веб-сайте: www.sageappliances.com.

LV

“B.T.U. Company” SIA
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: sage.lv

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, apsilankykite svetainėje sage.lv

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių..

EE

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt sage.lv

Registreeritud Lātis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font. The letter "S" is significantly larger and more stylized than the other letters, which are in a standard weight. A registered trademark symbol (®) is located at the top right of the letter "e".

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2020.

BWR550/SWR550 UG6 – A20